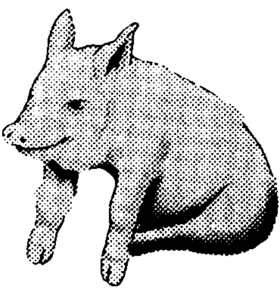
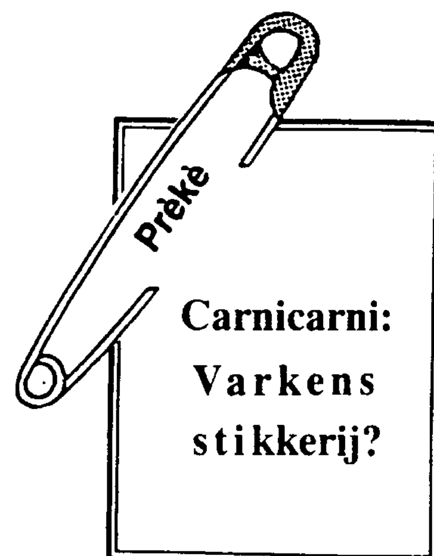
VANDAAG



...VARKENSFOKKERIJ... ...stikken...

111E JAARGANG — NO.: 156 MAANDAG 11 JULI 1994

AMIGOE



Carnicarni: Varkens stikkerij?

Korea-uitgesteld, G-7 vraagt afspraken na te komen:

Leger van Noord Korea zweert Kim Jong-Il trouw

SEOUL/TOKYO — Het leger van Noord-Korea heeft gehoorzaamheid gezworen aan Kim Jong-Il als zijn leider na de dood van zijn vader, president Kim Il-Sung. Dit heeft Radio Pyongyang maandag gezegd. Zuid-Korea deelde mee een brief van Noord-Korea te hebben ontvangen waarin de topconferentie van beide landen die van 25 tot en met 27 juli zou worden gehouden, voor onbepaalde tijd 'wegens rouw' wordt uitgesteld. Seoul zei direct op een later tijdstip een nieuwe ontmoeting te willen arrangeren.

Officieren van het ministerie van Openbare Veiligheid (Defensie) en soldaten van het leger hebben de jongere Kim erkend als hun nieuwe leider, meldde de BBC onder aanhaling van de Noordkoreaanse radio. Ze deden dat tijdens een bezoek aan het ministerie, waar zij kransen legden en een betuigden aan de vrijdag op 82-jarige leeftijd overleden 'grote leider' van Noord-Korea. "Het glorieuze, schitterende en revolutionaire leven herdenkend ..., omarmen zij de eindeloze revolutionaire zaak onder leiding van de geliefde leider kameraad Kim Jong-Il", aldus de Noordkoreaanse zender.

MACHTSOVERDRACHT

Noord-Korea zei maandagochtend de topconferentie met de Zuidkoreaanse president Kim Young-Sam af te gelasten, maar Seoul liet direct weten bereid te zijn op later moment een nieuwe ontmoeting te arrangeren. "De principes van de topconferentie die al door het zuiden en noorden zijn vastgelegd, gelden nog", verklaarde de Zuidkoreaanse premier Lee Yung-Dug in het parlement in Seoul. Hij zei dat beide zijden een nieuwe top kunnen afspreken wanneer 'de nieuwe omstandigheden en voorwaarden zich hebben gevormd', kennelijk doelend op de machtsoverdracht in het noorden.

Zuid-Korea gaat ervan uit dat de 52-jarige Kim Jong-Il de macht van zijn vader zal overnemen en dat Pyongyang waarschijnlijk zijn buitenlandse beleid niet zal wijzigen. "Voorlopig zal Noord-Korea naar verwachting grotendeels zijn huidige machtsstructuur handhaven", verklaarde Lee. De brief waarin Pyongyang de top afgelastte was de eerste officiële uitwisseling van boodschappen tussen de landen op het Koreaanse schiereiland sinds de dood van Kim Sr.

Officieel moeten het Centraal Comité en de 687 leden van het Noordkoreaanse parlement zich maandag nog buigen over de opvolging van Kim Il-Sung. De Communistische partij riep hen op voor een spoedbijeenkomst. Daar zullen zij naar verwachting vandaag Kim Jong-Il kiezen.

Panama neemt Haïtianen op

PANAMA-STAD

Panama is na een eerdere weigering toch bereid een groep Haïtiaanse vluchtelingen op te nemen. Ernesto Perez Balladares, die op 1 september president van de Middenamerikaanse staat wordt, verklaarde zondag dat het aantal echter lager zal zijn dan de tienduizend waar de Verenigde Staten om hebben verzocht.

Perez, die sprak bij zijn vertrek van het vliegveld Tocumen voor een rondreis langs Spanje, Italië, de VS en Mexico, zei dat "een contingent Haïtiaanse vluchtelingen" welkom is "maar niet voor langer dan zes maanden". Volgens de toekomstige president zullen de vluchtelingen "onder beheer en verantwoordelijkheid van de Amerikaanse regering en het leger" worden geplaatst. Hij doelde daarmee op de Amerikaanse bases in de Kanaalstaat. Perez, die zaterdagavond overleg voerde met gezanten van president Clinton, sprak van "humanitaire redenen" om in te gaan op het Amerikaanse verzoek vluchtelingen uit Haïti op te nemen.

De huidige Panamese president Guillermo Endara had aanvankelijk aangeboden tienduizend Haïtiaanse vluchtelingen op te nemen, maar kwam daar vorige week van terug.

Enthousiasme voor Arafat



GAZA STAD — Palestijnse jongeren bevestigen in Gaza Stad een vlag met het portret van PLO-leider Yasser Arafat aan een telefoonpaal. Zoals bekend start vandaag in Caïro overleg tussen Israël en de PLO over uitbreiding van de autonomie voor de Palestijnen tot de westelijke Jordaanoever.

In de rij voor visum



PORT_AU_PRINCE — Een Haïtiaan praat door een luikje met een medewerker van het Amerikaanse consulaat in hoofdstad Port-au-Prince. Bij de Amerikaanse diplomatieke vestiging loopt het iedere dag storm. Vele Haïtianen denken namelijk in aanmerking te komen voor een visum voor de Verenigde Staten op grond van politieke vervolging.

Tienduizenden Israëliers betogen tegen 'terreur':

Israël sluit Gaza-strook af na incidenten met gewonden

JERUZALEM—De Israëlische premier Yitzhak Rabin heeft aangekondigd dat de Gazastrook maandag in alle vroegte wordt afgesloten. De afsluiting van de kuststrook die sinds twee maanden onder beperkt Palestijns bestuur valt, volgt op incidenten tussen Israëli's en Palestijnen bij de grensovergang. Daarbij raakten zondag drie Israëlische soldaten gewond.

Volgens een woordvoerster van het Israëlische leger wordt de rust benut om de procedures nog eens door te lopen bij passage van de controlepost Erez. Zondagochtend verzamelden zich daar duizenden Palestijnen op weg naar hun werk in Israël. Geïrriteerd door het lange wachten werden vanuit de menigte voorwerpen naar de Israëlische beambten gegooid. Drie van hen raakten daarbij gewond.

Het Israëlische leger kondigde aan samen met de Palestijnse politie te zullen bekijken of het oponthoud bij de grens kan worden verminderd. Sinds er sprake is van beperkt Palestijns zelfbestuur is het aantal controleposten bij het noorden van de Gazastrook toegenomen. In de regel moeten twee posten zowel van Israëlische als van Palestijnse zijde worden gepasseerd.

De inwoners van Gaza hebben geschokt gereageerd op de verdachte dood van een Palestijn in de centrale gevangenis van Gaza-stad. Het lichaam van Farid Jarbou'a vertoonde duidelijke sporen van geweld. Mensenrechtenorganisaties hebben zich op de zaak geworpen en bij de nieuwe Palestijnse politiemacht aangedrongen op meer verantwoordelijkheid.

Freih Abu Medeen, in het voorlopige Palestijnse bestuur verantwoordelijk voor het gevangeniswezen, zei zondag dat drie politiemensen zijn geschorst en worden ondervraagd in verband met de dood van Jarbou'a. De 28-jarige taxichauffeur werd meer dan twee weken geleden gearresteerd op verdenking van collaboratie met Israël.

Tienduizenden Israëliërs die tegen het vredesverdrag met de PLO zijn, hebben zaterdagavond in verschillende steden geprotesteerd tegen de moord op een militair en een zeventienjarig joods meisje. Meer dan honderdduizenden demonstranten hadden zich na een oproep van de raad van kolonisten verzameld voor de huizen van premier Yitzhak Rabin in Jeruzalem en Tel Aviv.

Eind september VS-Rusland-top

NAPELS - President Boris Jeltsin zal eind september van dit jaar een topontmoeting houden met zijn Amerikaanse ambtgenoot Bill Clinton. Op 27 en 28 september brengt Jeltsin een bezoek aan Washington, zo deelde Clinton zondag in Napels mee.

Clinton en Jeltsin ontmoetten elkaar zondag in de Italiaanse stad in de wandelgangen van de G-7 conferentie die zondag werd afgesloten. Ze spraken ongeveer negentig minuten met elkaar. Clinton zei goede hoop te hebben dat Rusland zijn laatste troepen uit de Baltische staten voor het einde van augustus zal hebben teruggetrokken. Vorige week bezocht Clinton de Baltische staten en Polen. Hij beloofde toen bij Jeltsin aan te zullen dringen op een spoedig vertrek van het Russische leger.

Sana bezig met vorming 'nationale' regering:

Aden na verovering door noorden totaal geplunderd

ADEN/SANA — De zuidelijke havenstad Aden is na de verovering door Noord-Jemen zwaar geplunderd. De vernielingen op grote schaal worden volgens ooggetuigen deels uitgevoerd door soldaten van Noord-Jemen.

Ook zijn bendes actief die ongehinderd door de aanwezigheid van talrijke patrouilles van het Noordjemenitische leger hun gang kunnen gaan in de grootste stad van Zuid-Jemen die donderdag door noordelijke troepen werd ingenomen. De plunderingen vinden verspreid over de hele stad plaats. "Geen enkele activiteit wordt vergeten, en geen enkel gebouw overgeslagen", zo verklaarde een ooggetuige.

De gebouwen van de Zuidjemenitische televisie zijn vernield, en uit verscheidene ziekenhuizen zijn apparatuur en ambulances verdwenen. Alleen de twee grote medische centra die regelmatig bezocht worden door het Internationale Rode Kruis zijn niet in handen van de plunderaars gevallen.

Bendes ontvreemdden het meubilair maar ook talrijke dossiers uit de regeringsgebouwen van de naar Oman gevluchtte president Al-Baid. "Ik heb het gevoel dat de stad er vijftig jaar op achteruit gaat, gezien de behoorlijke schade die is toegebracht", verklaarde een inwoner.

Jemens noordelijke leider president Ali Abdallah Saleh gelastte zondag de aftocht van de noordelijke troepen uit Aden. Volgens de diplomatieke bron die deze mededeling deed, zal het gezag over de stad worden overgedragen aan eenheden van de Centrale veiligheidsdienst, een paramilitaire eenheid die onder beheer staat van het ministerie van Binnenlandse Zaken. Veiligheidstroepen zouden al vanuit de noordelijke hoofdstad Sana naar Aden zijn afgereisd. De machtsoverdracht moet zondagavond zijn voltooid.

De zegevierende president begon zaterdag met de vorming van een nieuw kabinet van nationale eenheid. Volgens officiële bronnen in Sana komen ook politici uit het zuiden in aanmerking voor een ministerspost, mits zij zich hebben uitgesproken tegen het vertrek van Aden uit de unie met Noord-Jemen. Gevluchte zuidelijke leiders verklaarden echter dat er geen einde komt aan de strijd voor onafhankelijkheid, die begin mei begon.

John Major:

Indien nodig opnieuw veto opvolging Delors

LONDEN - De Britse premier John Major sluit niet uit dat hij opnieuw een veto zal gebruiken tegen de benoeming van een nieuwe voorzitter van de Europese Commissie.

"Als het nodig is opnieuw een veto uit te brengen, in het belang van Groot-Brittannië of in het belang van Europa, zullen we dat natuurlijk doen. Maar we zullen dat niet lichtvaardig doen en ik hoop van harte dat het niet nodig zal zijn", zo verklaarde Major maandag voor de BBC-radio. Major die tijdens de top in Corfu vorige maand alleen stond in zijn afwijzing van de Belgische premier Jean-Luc Dehaene, zei dat er nog steeds geen consensus bestaat over de opvolging van Jacques Delors.

Mandela buiten functie wegens oog-operatie

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse president Nelson Mandela zal woensdag een oogoperatie ondergaan.

The Sunday Times citeerde Mandela's persoonlijke secretaris. Mary Mxadana Fie verklaarde dat de president problemen met zijn ogen heeft. Mandela moet voor de operatie enkele dagen rust houden en zal ook daarna enige tijd op verhaal moeten komen. De Zuidafrikaanse president heeft eerder een prostaatoperatie ondergaan en werd in de jaren tachtig met succes behandeld voor tuberculose.

Aartsbisschop van Sicilië verdacht van connecties met mafia

PALERMO - De Italiaanse justitie stelt een onderzoek in naar eventuele connecties van aartsbisschop Salvatore Cassisa van Monreale op Sicilië met de mafia. Zaterdag heeft zij het aartsbisschoppelijk paleis doorzocht.

Men verdenkt mgr. Cassisa ervan een aanzienlijk bedrag aan smeergeld te hebben ontvangen toen hij opdracht gaf de kathedraal in Monreale te renoveren. Officier van justitie Luigi Patronoggio baseert zich bij zijn onderzoek op getuigenissen van vroegere mafialeden en de betrokken aannemers. De aartsbisschop wees de beschuldigignen van de hand. Naar zijn mening is er sprake van een complot. Desalniettemin wordt hij volgens Justitie er al sinds een jaar van verdacht nauwe banden met de mafia te onderhouden. Hij is bevriend met de vroegere premier Giulio Andreotti, die ook van connecties met de mafia wordt verdacht. Vorig jaar begon de Siciliaanse justitie om dezelfde reden al een onderzoek naar de privé-secretaris van de aartsbisschop, Mario Campisi.

Leger machtsbasis voor Noordkoreaanse heersers

HAMBURG — Noord-Korea, officieel de Democratische volksrepubliek Korea, is een van de laatste communistische bolwerken. Sinds de oprichting van de staat in 1948 heerste de vrijdag overleden Kim Il-Sung zonder machtsbeperkingen over de ruim 22 miljoen inwoners van het honderdtwintigduizend vierkante kilometer grote land.

De Volksrepubliek Korea beslaat de noordelijke helft van het Koreaanse schiereiland, dat de Japanse Zee van de Gele Zee scheidt. In het noorden grenst het land honderden kilometers aan China. Ongeveer op de 38ste breedtegraad ligt de onpasseerbare grens met het kapitalistische Zuid-Korea. De hoofdstad van het zuiden, Seoul, is slechts zestig kilometer van de grens en ligt in het bereik van de Noordkoreaanse wapens.

In 1950 trokken communistische troepen de 38ste breedtegraad over. Een bloedige oorlog van drie jaar was het gevolg. Noord- en Zuid-Korea sloten nooit vrede, de grens geldt dan ook als demarcatielijn van twee oorlogspartijen tijdens een wapenstilstand.

Centrum van de volksrepubliek is het 2,3 miljoen inwoners tellende Pyongyang, een stad met moderne gebouwen, ruime parken, schone en brede straten zonder veel verkeer. De economie van het internationaal geïsoleerde land krimpt dramatisch sinds 1990, toen de steun uit de Sovjet-Unie en haar bondgenoten wegviel. Eind vorig jaar gaf de regering voor de eerste keer toe dat er problemen waren bij de nagestreefde zelfverzorging, de Juche.

Eenderde van de beroepsbevolking werkt in de collectieve landbouw. De industrie teert op de rijkelijk aanwezige bodemschatten steenkool en erts. De belangrijkste handelspartners zijn China, Rusland en Japan.

De heerschappij van Kim steunde op 115.000 paramilitaire steuntroepen van het ministerie voor Veiligheid. In steden en dorpen zijn 3,8 miljoen mannen en vrouwen georganiseerd in Rode gardes. Tegenstanders van het regime komen volgens Amnesty International, een organisatie voor de mensenrechten, in werkkampen terecht. De Zuidkoreaanse geheime dienst sprak in 1992 van twaalf 'concentratiekampen' met in totaal tweehonderdduizend gevangenen.

Milieujurist Pieter Verfaille:

"Eiland moet Isla via convenant tot milieumaatregelen dwingen"

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

Na vijftien jaar regelmatig verblijf op de Antillen weet milieujurist Pieter Verfaille als geen ander waar hij het over heeft, wanneer hij het woord milieuwetgeving in de mond neemt. Als er niet gauw iets aan regelgeving gebeurt, zou het bijzondere karakter van de Antillen wel eens verloren kunnen gaan, zo meent hij. Bij verdergaande veronachtzaming van het milieu door het bestuur sluit hij zelfs economische achteruitgang niet uit.

Wat er moet gebeuren is zonneklaar. Op Curaçao heeft volgens de jurist de raffinaderij hoogste prioriteit. Van het aanvragen van een hindervergunning was dit bedrijf tot nog toe vrijgesteld, maar nu de huurovereenkomst met de PDVSA moet worden verlengd, ligt hier een ideale kans om op milieugebied een en ander voor de komende twintig jaar vast te leggen.

GEFASEERD PLAN

Verfaille verwacht dan ook van het Bestuurscollege dat het - bij ontstentenis van een vergunning - in de nieuwe huurovereenkomst enkele milieuparagrafen opneemt waarin bindende milieuvoorschriften zijn vastgelegd. Daarnaast zal in de paragrafen een goed gefaseerd plan moeten worden opgenomen, waarin staat op welk tijdstip welke maatregelen zijn gerealiseerd. "Dat is toch wel het minste wat je van een goed bestuur mag verwachten".

"Natuurlijk kan niet alles wat je jarenlang hebt laten sloffen in een keer worden verwezenlijkt. Maak dus een tienjarenprogramma waarin je afspraken maakt over de randvoorwaarden waarbinnen de Isla milieuhygiënisch mag opereren. Dan weet de raffinaderij precies waar ze aan toe is. Maar dan moet je je als bestuur ook aan die afspraken houden".

Dat betekent volgens Verfaille dat je in de overeenkomst heel precies moet regelen wat de gevolgen zijn als de PDVSA zich niet aan de afspraak houdt of als de doelstellingen op een bepaald tijdstip niet zijn gehaald. Hij is niet somber gestemd over het sluiten van een convenant met de raffinaderij. "Ik heb goede ervaringen op dit gebied met grote bedrijven in Nederland. Voor een bedrijf is een deal een deal, of het nou puur economisch is of anderszins".

NORMEN

Voor de maatregelen die de Isla moet treffen zou het eiland naar internationale normen en standaarden moeten kijken: wat mag de lucht en het water in en in welke hoeveelheden. "Die vertaal je vervolgens naar de lokale situatie, dat kun je berekenen. Dan weet je wat *mag* en je weet wat er *nu* uit de schoorstenen komt. Vervolgens maak je een plan waarin je die uitstoot geleidelijk aan vermindert. Nou, daar ben je wel een paar jaar mee bezig".

"Nee, als de concept-Hinderverordening van kracht zou zijn, is zo'n afspraak niet nodig. Maar daar wachten we nu al elf jaar op. Het laatste verhaal is dat er in de verordening zaken geregeld zouden zijn, die eigenlijk tot de bevoegdheid van het Land horen. Het is dan wel vreemd dat op 8 juni 1993 dezelfde Hinderverordening op St. Eustatius wél van kracht is geworden; zonder dat het Land daar bezwaar tegen heeft gemaakt".

Eerlijkheidshalve voegt hij eraan toe dat men op dat eiland het inrichtingenbesluit vergeten is, zodat niet geregeld is voor welke activiteiten een hinderverordening noodzakelijk is. "Maar dat is een kleinigheid die het Bestuurscollege van Statia met een hele kleine ingreep kan verhelpen".

AFVALPROBLEMATIEK

Een tweede prioriteit, die eigenlijk voor alle eilanden geldt, is de afvalproblematiek. "Huishoudelijk, bedrijfsen chemisch afval zijn zaken die je van meet af aan goed in de hand moet zien te houden. Als dat eenmaal uit de hand loopt, heb je écht problemen. Stel dat je helemaal geen vat hebt op de verwijdering van bedrijfsafval; dan kan dat dus overal terechtkomen, bij voorbeeld in het oppervlaktewater en dus in zee. Nou dat heeft weer gevolgen voor het koraal. En vergeet het toerisme niet. Je moet eens aan een paar Amerikanen vertellen dat de zee hier vervuild is, nou, die zijn zo weg".

"Maar er ligt een prima beleidsplan klaar, het Eerste Eilandelijke Afvalstoffenplan (EAP). Het geeft een kader waarbinnen de afvalproblematiek moet worden aangepakt. Dat is nou eens een concreet plan dat je snel moet invoeren. Maar ik heb begrepen dat dat ook al weer een jaar ligt te wachten".

Of verzelfstandiging van Selikor een voorwaarde is voor uitvoering van het EAP, is volgens Verfaille nog maar de vraag. Zijn ervaring met geprivatiseerde afvalverwerkers is niet van dien aard dat hij denkt dat ze het per definitie beter doen dan de overheid. "En je haalt misschien wel wat kosten weg bij de overheid, maar je zult toch toezicht moeten uitoefenen. Vuilverwerking is en blijft, vind ik, een primaire verantwoordelijkheid van de overheid".

"De vraag is trouwens of het op de lange duur wel goedkoper is, Particulieren doen misschien dingen waarvan achteraf blijkt dat ze helemaal niet zo goed zijn; dan moet de overheid de rotzooi alsnog opruimen".

ROTZOOIEN

"De verleiding om vooral met chemisch afval te rotzooien is heel groot. Op Curaçao kun je daarbij aan scheepsafval denken. Daar is echt een louche markt voor, waar grof geld wordt verdiend".

"Nee, dat EAP is prima. Het werkt stap voor stap en dat is erg belangrijk. Veel plannen gaan kapot aan het snel willen scoren. Maar je kunt de volgende stap niet zetten voordat je de voorafgaande stap echt hebt gerealiseerd. Daarom zijn al die grootse plannen vaak zo zinloos. Neem nou het Strategisch Integraal Milieubeleidsplan (SIM) (1993), dat is goeddeels papier. In Nederland hebben we ook zo'n plan met maar liefst 212 aanbevelingen. Die kun je toch allemaal niet uitvoeren, en dan heb je in Nederland nog mensen en geld. Je moet gewoon niet beginnen aan zaken waarvan je weet dat je ze niet waar kunt maken. Dat is volksverlakkerij en het frustreert bovendien de politici en de bevolking".

"Het is beter om als regering vier of vijf prioriteiten te stellen, die je kunt uitvoeren". Verfaille refereert hierbij aan het doel van zijn aanwezigheid op Curaçao: de aanbieding van zijn boek *Structuren voor een Nederlands-Antilliaanse milieuwetgeving*, de neerslag van de tweede fase van het project Milieurecht van de Leerstoel Milieu & Ontwikkeling. In de derde fase zal het dan eindelijk moeten komen tot opstelling van een conceptlandsverordening milieubeheer. En daarin moet in Verfailles opvatting een actieplan komen, waarin die prioriteiten zijn verwoord.

MILIEUPLAN

Een landsverordening dient de zaken in grote lijnen te regelen, uitvoering van de meeste taken is volgens de eilandenregeling immers aan de eilandsbesturen voorbehouden. Verfaille: "Wat er zeker in moet komen is een milieuplan: wat wil de overheid bereiken in bij voorbeeld de komende vier jaar. Maar noem dan alleen haalbare zaken, anders heeft het geen zin. Uiteraard moet zo'n plan worden opgesteld in samenspraak met de eilanden, en die moeten op hun beurt een eigen actieplan opstellen".

Normstelling is een ander onderwerp dat in de landsverordening geregeld moet worden, en de milieuinspectie. Daarover heeft Verfaille hele duidelijke ideeën. In tegenstelling tot de Nederlandse inspectie, waar toezicht de hoofdtaak is, ziet hij voor een Antilliaanse milieuinspectie in de eerste periode meer een brugfunctie weggelegd. "Aan toezicht zijn we op de Antillen nog lang niet toe".

"Kijk, de eilandgebieden zijn verantwoordelijk voor wat er op milieugebied op hun gebied gebeurt. Maar bij ingewikkelde problemen moeten ze wel kunnen terugvallen op het Land. Daar heeft de milieu-inspectie een functie: ondersteuning; met raad en daad de Bestuurscolleges terzijde staan".

Het lijkt Verfaille ook een prima idee wanneer in de landsverordening bepalingen worden opgenomen die de eilanden min of meer dwingen tot het maken van bepaalde verordeningen: "Een hinderverordening natuurlijk, een afvalstoffenen een lozingsverordening. En als ze dat niet binnen een bepaalde termijn hebben gedaan, zou je kunnen bepalen dat dan het Land die verordening(en) kan maken".

SANCTIES

Net als bij een convenant is ook hier het opnemen van sanctiebepalingen cruciaal. "Er zijn diverse mogelijkheden. Het meest voor de hand ligt een boete. Maar je kunt ook aan bestuurlijke sancties denken. Een dwangsom bij voorbeeld voor elke dag dat een in milieuopzicht ongewenste toestand verder duurt. Zo'n maatregel is dan niet bedoeld als straf, zoals een boete, maar heeft als doel zo spoedig mogelijk een einde aan die toestand te maken".

"En verder kun je op kosten van het overtredende bedrijf iets ongedaan maken; of een bedrijf sluiten, ook al vind ik dat je daar niet zo gauw mee moet dreigen".

De uitwerking van al deze ideeën in een heuse verordening is volgens Verfaille echt geen zaak van lange adem. "De minister dient een werkgroep in te stellen met vertegenwoordigers van Land en eiland. Als die medio augustus in het leven wordt geroepen, kan ze voor 1 oktober klaar zijn. Zoveel werk is het maken van een verordening niet. De werkgroep zou kunnen samenwerken met de Leerstoel Milieu & Ontwikkeling, die heeft al de nodige ervaring opgedaan de laatste jaren".

Net voor we het gesprek afronden hoort Verfaille dat de Hinderverordening eindelijk door het Bestuurscollege is goedgekeurd. De een na laatste horde is genomen. "Dan is het woord nu aan de eilandsraad. Het zou leuk zijn als de verordening van kracht is als ik in oktober weer op Curaçao ben", zegt hij hoopvol.

MR. PIETER VERFAILLE ■

Show begint sterk maar bloedt dood

Tony Sherman in concert; hoog entertaingehalte

WILLEMSTAD — Entertainers van een hoog niveau zijn schaars op Curaçao. Tony Sherman bewees afgelopen weekeinde, voor een overvolle ballroom van het Holiday Beach Hotel & Casino, dat hij tot dat schaarse soort zanger-entertainers behoort. Hij danste, grapte, flirtte en zong de vrouwen uit het publiek aanvankelijk ontroerend romantisch toe. Na een wervelend begin van het concert werden de nummers echter in de tweede helft vaak onnodig gerekt. Het veelbelovende begin werd helaas gevolgd door een nogal chaotische tweede helft.

Tony Sherman, bekend van The Sherman Brothers uit Nederland, is ruim anderhalf jaar terug op Curaçao. Op jonge leeftijd begon hij te zingen en verwierf bekendheid met imitaties van de blinde Amerikaanse megaster Steve Wonder. Het publiek 'doopte' hem daarop met de artiestennaam 'Little Anthony'.

In zijn actieve jaren in de Nederlandse show-bizzwereld, bracht hij samen met zijn broers met The Sherman Brothers diverse nummers voor het Antilliaanse publiek. Ook vormde hij, in ettelijke producties van manager Robby Schouten, een duo met de Arubaanse artieste Dhaddy Brokke.

Tony Sherman had het afgelopen weekeinde een denderende opkomst in het ballroom van het Holiday Beach Hotel & Casino. Het publiek hoorde secondenlang alleen de zangstem van Sherman, die met het concert om 21.25 uur (stond gepland voor 21.00 uur) begon met het nummer *I'll be there*. De ogen van menigeen gingen op speurtocht door de grote ballroomzaal. De bezoekers verwachtten verrast te worden door een andere dan normale entree van de artiest. Hij verscheen echter gewoon via een zij-ingang op het podium en werd vergezeld met solo's van saxofonist Rudi Emerenciana.

Al na het eerste nummer had Sherman zijn publiek op de knieën. Iedereen móest op de romantische toer en wilde hem zien zingen. Op verzoek nam Sherman een stoel, ging erop staan en tot ieders verbazing zong hij daarop het Spaanstalige hitnummer *Todo mi Corazón*. Hij ging met alle gemak met zijn stem omhoog en omlaag. In het derde nummer, *The Greatest love of All*, werd veel meer verwacht van Sherman. Vooral nadat hij twee weken geleden met datzelfde lied de sterren van de hemel zong in Club Façade. Het nummer, niet het gemakkelijkste om te zingen, kreeg toen nog een jazzy-toon mee.

Na *The Greatest love of All* verscheen de dansgroep van Jerrel Carol 'Frica' op het podium. Op de muzikale tonen van het orkestje van bassist Roy Louis brachten de drie danseressen en twee dansers een sterk Amerikaans getinte show. Zeer artistiek. Niemand merkte dat de derde danser die minuten later erbij kwam, Tony Sherman was. Daarmee bewees hij dat hij een echte showman is: hij danste mee en zong.

Na het, overigens verdienstelijk, optreden van Mariachi Perla, alhoewel soms vals gezongen, stond Tony Sherman weer op de planken en werd de show wat chaotisch. Sherman ging het publiek meer bij zijn show betrekken, maar vergat soms verder te zingen. Terecht wees een man hem 'terugzingend' op dat feit. Juist de in het Papiaments opgenomen nummers van Sherman, oorspronkelijk van Juan Gabriel, leden daaronder.

Ondanks dat chaotische gedeelte van het concert van Tony Sherman, was de muzikale begeleiding uitstekend. De gebroeders Roy (basgitaar) en Elmer Louis (percussie), *allrounder* Rudi Emerenciana (saxofoon en gitaar), drummer Marlon Conradus, op keyboards Randy Anzola en Lionel Davelaar bewezen dat Curaçao goede musici heeft. In Amerika, op conservatoria afgestudeerde artiesten nog wel.

Terecht klaagt bassist Roy Louis, zoon van wijlen trompettist Edgar Supriano, hij en andere professionelen geen kans krijgen om zich te bewijzen op Curaçao. Niet alleen is dat het geval op concerten van bijvoorbeeld de Curaçao Jazz Foundation en op het Aruba Jazz. Curaçaose promotors zouden er goed aan doen die jongens te sponsoren bij een cd-opname. Wijlen Angel Job, in de volksmond 'El Gordito de Oro' van Show di Job, heeft op die manier vele Curaçaose muziekgroepen groot gemaakt: door ze aan instrumenten te helpen of door de cd-opnames van die muziekformaties te subsidiëren.

●DENNIS PIKERO

Een maand na moord op Marshal Godschalk

WILLEMSTAD — Een maand geleden werd Pizza Hut-eigenaar Marshal Godschalk vermoord door een overvaller. Het voorval veroorzaakte een golf van protest onder winkeliers. De Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao overlegden en minister Atacho van Justitie kondigde aan de boel te gaan opruimen. Met extra inzet van de circa 260 VKC-ers werden prikacties door de politie georganiseerd. Auto's werden doorzocht op wapens en drugs.

De Staten wijdde aan de criminaliteit een vergadering. Een motie van de PNP om het Openbaar Ministerie maximumstraffen te laten eisen bij gewapende overvallen werd door de regeringsfracties MAN en PAR neergesabeld. Minister Atacho gaf het OM wel scherpere richtlijnen bij de vervolging van criminelen.

De inspanningen zijn gericht op het herstel van het veiligheidsgevoel van de burger. Die lijkt een dag zonder criminaliteit echter als een bijzonderheid te zijn gaan ervaren. Een verontruste burger besloot bij te houden hoeveel gewapende overvallen sinds de moord op Godschalk het nieuws haalden. Een maand later is er weinig reden tot vreugde. Dertien gewapende overvallen haalden de kranten.

Op 11 juni: Gewapende overvallen op een Chinees restaurant, een nummerkantoor te Cabo Verde en op de Pizza Hut, die de dood betekende voor Marshal Godschalk. Op 13 juni: Een gewapende overval op twee dames bij de Bowling Alley CSC. Eén dame hield lichamelijk letsel over aan de overval. Op 17 juni: Een vrouw wordt bij een bushalte op Santa Maria door gewapende mannen geblinddoekt, vastgebonden en ontvoerd. Op 18 juni: Een gewapende overval op twee toeristen in Brievengat. Op 21 juni: Een gewapende overval op een *truk'i pan* te Semikok. Op 22 juni: Gewapende overval op een winkel te Sint Joris. Op 23 juni: Een oudere dame wordt overvallen en beroofd van vierduizend gulden en juwelen. Op 24 juni: De auto van de rector-magnificus van de UNA, Elmer Joubert, wordt van achteren aangereden. Joubert stapt uit, wordt beroofd en moet zijn auto afstaan. Op 29 juni: Op het dak van een supermarkt wordt het levenloze lichaam van een man aangetroffen. Hij is doodgeslagen door de eigenaren omdat hij zou hebben ingebroken. De eigenaren worden vervolgd. Op 5 juli: Een man wordt bij de Venezolaanse barkjes neergeschoten en beroofd. Op 8 juli: Gewapende overval op een nummerkantoor te Muizenberg.

Directeur: "Stukje Nieuw Beleid"

DMO wil parkeerbeheer overnemen van overheid

WILLEMSTAD — Downtown Management Organization gaat in samenwerking met Stadsvernieuwing een conceptplan DMO opstellen. Op grond daarvan zal de overheid gaan bekijken welke overheidstaken mogelijk kunnen worden overgeheveld naar de winkeliersvereniging van Punda. Gedacht wordt aan parkeermanagement.

De nieuwe opzet van DMO vloeit voort uit een stopzetting van de subsidie met ingang van augustus. Doel van de nieuwe opzet is DMO gelden te laten incasseren voor diensten verleend aan burgers.

DMO-directeur Peter van der Veen heeft goede hoop op een positief resultaat. Vorige week sprak hij met gedeputeerde Stanley Betrian over de stand van zaken. De winkeliersvereniging kwam met het plan de drie parkeerterreinen in Punda volledig te gaan exploiteren. Van der Veen: "Nu betaalt Curaçao Hospitality Services, een onderdeel van DMO, voor onderhoud en personeel. De inkomsten uit parkeren gaan echter naar de overheid. Wanneer wij het parkeren zouden beheren dan zou ons dat 100.000 gulden per jaar opleveren."

DMO geniet sinds vijf jaar een aflopende subsidie. Inmiddels is die van 500.000 gulden teruggelopen tot 100.000 per jaar. Om te kunnen draaien heeft de vereniging een half miljoen nodig. Uit contributiegelden wordt op jaarbasis 275.000 gulden gegenereerd. Bedrijven vullen dat bedrag met donaties aan tot 325.000. Blijft over een benodigd bedrag van 175.000 gulden. Daarvan wordt onder meer een viertal personeelsleden betaald.

DMO is meer dan een vereniging die feestjes voor het winkelend publiek organiseert, zegt Van der Veen. "We willen die managementpoot weer sterk maken." Dat zit hem in het beheer van bijvoorbeeld *security* en parkeren. Maar wat nu precies tot de taak van de DMO moet gaan behoren is nog koffiedik kijken. "Wij vinden niet dat je het behoud van het cultureel erfgoed op ons bordje kunt schuiven. Daar zal de overheid een deel in dienen te nemen." Vandaar ook de komende gesprekken met Stadsvernieuwing.

Vanuit het 'Nieuw Beleid' kan de DMO-kwestie als een stukje van dat beleid worden bezien, aldus Van der Veen. "Want we gaan uiteindelijk definiëren wat nu wel of niet een overheidstaak is in het *managen* van de binnenstad."

Van der Veen kwam enige tijd geleden met het idee van een baatbelasting. "Dat gebeurt al in New York en Caracas." Betrian blijkt niet ongevoelig voor het idee, maar er zal eerst een grondige studie verricht gaan worden. Het idee is dat bewoners van de binnenstad een bepaald bedrag aan belasting geheven krijgen waarmee de buurt aantrekkelijk wordt gemaakt en gehouden. Van der Veen verwacht een dergelijke belasting pas over een paar jaar.

Mocht DMO taken krijgen toegewezen, zoals het volledige beheer over de parkeerterreinen, dan zullen de inkomsten worden aangewend voor infrastructurele verbeteringen. "We gaan natuurlijk geen evenementen organiseren van dat geld."

Politieman met stok mishandeld

Agente schiet belager dood in Montagne Abou

WILLEMSTAD — De 30-jarige man Brunhild Lucas is afgelopen zaterdag dodelijk getroffen door een kogel uit het dienstwapen van een politie-agente. Dat gebeurde nadat de man een politieman met een stok had mishandeld en vervolgens dreigend op de agente afging. Ze trok haar dienstwapen en schoot een aantal keren op haar belager. Een van die afgevuurde kogels trof het slachtoffer dodelijk.

Het incident gebeurde afgelopen zaterdag. De politie werd die ochtend twee keer naar de wijk Montagne geroepen aan aanleiding van een herrieschoppende man. Beide keren belde de moeder zelf naar de politie.

De tweede keer dat de politie assistentie verleende, rond 11.00 uur, kwam het tot een lijfelijke confrontatie tussen de politie en de man. Volgens de politie is de man, patiënt van de Capriles Kliniek, al een jaar geleden ontsnapt uit dat instituut. Het is niet bekend waarom de politie hem tot afgelopen zaterdag niet terug heeft gebracht naar de kliniek. Naar blijkt heeft de politie diverse keren eerder assistentie verleend in Montagne Abou om de man te kalmeren.

Afgelopen zaterdag was dat weer het geval. Brunhild Lucas, geboren op 8 augustus 1963 op Curaçao en wonende op het adres van zijn moeder aan de Kaya Ehember, was zeer zenuwachtig. Volgens ooggetuigen geraakte hij in een hysterische gemoedstoestand toen een tweede politiewagen, met sirene aan, kwam aanrijden. Hij viel daarop de politieman aan, die de man wilde beletten zijn eigen moeder te lijf te gaan.

Hij sloeg die politieman toen met een stok en verwondde hem aan het hoofd. Toen de man de agente ook wilde aanvallen, trok deze haar dienstwapen en schoot haar belager neer. Terplaatse constateerde een dienstdoende arts de dood van het slachtoffer.

Terwijl de politie het heeft over één inschotwond ter hoogte van de rechterborstkast, zeggen getuigen dat de agente meer dan één keer heeft geschoten. Politiewoordvoerder Mando Davelaar bevestigde vanmorgen desgevraagd dat er meer dan één keer is geschoten door de agente. Ook zegt Davelaar dat het lichaam van de man meer dan één inschotwond vertoonde, maar dat het dodelijke schot waarschijnlijk werd gelost ter hoogte van zijn rechterborstkast. Het lijk is inbeslaggenomen voor autopsie.

De politie-woordvoerder kon vanmorgen niet ingaan op bijzondere details, zoals wanneer de schoten precies vielen en of de man al geboeid was door de agenten. Sommige getuigen verklaarden namelijk dat de man al door de politie werd vastgehouden toen nog een schot viel. De politieman werd, volgens een officieel politiebericht, in het Sint Elisabeth Hospitaal medisch behandeld aan zijn opgelopen verwondingen aan het hoofd.

Inmiddels heeft de politie een onderzoek laten instellen naar het incident in de wijk Montagne. Buurtbewoners en andere getuigen in de wijk vonden dat de politie te snel reageerde door het dienstwapen te trekken. Het slachtoffer staat bekend als een rustig persoon. Wel loopt hij vaak luid pratend tot zichzelf door de wijken Montagne, Santa Rosa en Van Engelen.



■*Curaçao is een Vereniging van jonge juristen rijker. Rik Bergman (uiterst links), Suzan Sierhuis, Eric de Vries en Hans van Wijk ondertekenden donderdag voor de oprichting van de Jonge Balie Curaçao in aanwezigheid van notaris Gerard Smeets (rechts).*

Advocaten Jonge Balie willen beroepsopleiding en borrelen

WILLEMSTAD — Een heuse beroepsopleiding om de aankomende advocatuur meer *body* te geven. Dat is wat de donderdag opgerichte Vereniging Jonge Balie Curaçao voor ogen staat. Maar contact met de vakgenoten is tevens een niet te verwaarlozen oogmerk. Curaçao staat bovendien pleitwedstrijden te wachten. Voorzitter Rik Bergman: "Het gaat ons om het werken aan kwaliteit.

Bergman tekent samen met collegae Hans van Wijk (secretaris), Eric de Vries (penningmeester) en Suzan Sierhuis voor de oprichting van de Jonge Balie. Deze vier jonge advocaten achten een beroepsopleiding een welkome aanvulling op de patroonbegeleiding. Sierhuis: "Die opleiding is in Nederland inmiddels verplicht gesteld en houdt in dat je de eerste drie jaar bij een patroon (een gevestigd advocaat die in zeven jaar een aankomend jurist opleidt, red.) combineert met een dag cursus per week."

Die cursusdag houdt de advocaat in spé bij de leest. Vakken als burgerlijk procesrecht, strafrecht, maar ook het aanleren van sociale vaardigheden maken deel uit van het programma. "Hoe ga je om met je cliënt? Ervaring met pleiten opdoen." De Vries denkt dat de opleiding het manco van hard werkende ('tien tot twaalf uur per dag is geen uitzondering') patroons goeddeels kan opvangen. "Je bent toch afhankelijk van de tijd van de opleider."

Op Curaçao zou begonnen kunnen worden met een onderdeel van het programma, denkt Bergman. "Nee, we gaan niet actief zelf een opleiding opzetten. Dat is niet aan ons." Er wordt op de eerste plaats gedacht aan een geregeld treffen met vakgenoten. Dat gebeurt nu niet noemenswaard. "Terwijl dat naar onze smaak dé manier is om te weten wat er in de wereld van de advocatuur omgaat. Discussie onder het genot van een borrel."

Voeling houden ook met wat er leeft. Wat er op de UNA, in de rechtzaal of gewoon op straat gebeurt. Maar ook lezingen die voor het publiek toegankelijk zijn. Van Wijk roert het thema jurisprudentie aan. "Tja, we kunnen wat dit betreft nog niet bij een databank terecht. Als je wat onderzoek wilt doen moet je nu in de TAR-bundels (Tijdschrift Antilliaans Recht, red.) grasduinen of collegae polsen."

De doelgroep van de Jonge Balie is ongeveer dertig man/vrouw groot. Allen advocaten in opleiding. Lid van de vereniging kunnen zij worden die minder dan zeven jaar ervaring hebben in de advocatuur. Op Curaçao praktizeren naar schatting negentig advocaten. De Vries: "Dat is helemaal niet zo veel op een bevolking van 150.000 zielen. Nederland telt op 15 miljoen inwoners 60.000 advocaten."

Publieksvoorlichting en het signaleren van trends ziet de vereniging ook als haar taak. Sierhuis: "Het valt me op in welke grote mate de media op Curaçao aandacht besteden aan strafzaken, terwijl die maar tien procent van alle zaken uitmaken. De berichtgeving over civiele zaken blijft echt achter. Je krijgt nu de indruk dat er alleen maar strafzaken in de rechtszaal worden behandeld." Criminaliteit baart de vereniging overigens grote zorgen. De Vries: "Ik zie de toename van de misdaad nog eerder gerelateerd aan armoede dan aan drugs."

In een nieuwsbrief zal de Jonge Balie haar plannen nader ontvouwen. Eind augustus, bij de opening van het nieuwe zittingsjaar, zal de eerste ledenvergadering worden gehouden.

Maria Liberia (PNP):

Intrekken BC-besluit Bonaire kan niet zomaar

WILLEMSTAD — Maria Liberia-Peters meent dat de beslissing van het oude Bestuurscollege van Bonaire om ongehuwde ambtenaren een gelijktrekkingsuitkering te geven, niet zonder meer kan worden ingetrokken.

Dat verklaarde de leidster van de PNP gisteren voor televisie.

Premier Miguel Pourier heeft de beslissing waarmee ruim een miljoen gulden gemoeid is, ongedaan gemaakt met het oog op de precaire financiële situatie van het Land. "Van een kale kip kun je geen veren plukken", stelde hij.

Het aftredende BC Bonaire had op de valreep chêques ter waarde van een miljoen gulden uitgeschreven. Die cheques kunnen niet geïnd worden, aldus de minister-president. Volgens Liberia-Peters kan de beslissing van het oude BC juridisch gezien moeilijk teruggedraaid worden, omdat de ambtenaren daar volgens een gerechtelijk vonnis recht op hebben. Dat is ook de mening van de vakbond ABVO, die heeft aangekondigd de zaak voor het gerecht te brengen.

Bijkomend probleem is dat een deel van de ambtenaren al geld heeft gekregen. Dat terugdraaien wordt uiterst moeilijk, aldus de PNP-leidster. Volgens haar was het beter geweest indien de zaak eerst was bestudeerd door landsjuristen alvorens de beslissing terug te draaien. Ook noemt ze het conflict als 'juist één van die dingen die het regeren op landsniveau zo hebben bemoeilijkt'. Zij verwacht dat de kwestie nog een rol zal gaan spelen in de herstructurering van de Antillen.

Zie voor meer lokaal nieuws pag. 9 en 15.

Vakantieplan HOP is leerzaam

WILLEMSTAD — De jeugdorganisatie HOP van de PAR organiseert van 18 juli tot en met 3 augustus een vakantieplan voor de jeugd. Daarmee hoopt de HOP een zinvolle bijdrage te leveren aan een nuttige tijdsbesteding van schoolgaande kinderen gedurende de vakantieperiode.

Zo wordt op 18 juli begonnen met een speurtocht door Otrobanda. Doel is dat kinderen op een leuke manier kennismaken met een historisch stadsdeel.

Op 20 en 27 juli wordt een bezoek gebracht aan de instellingen die de Trias Politica vormen: het Paleis van Justitie, de Raad van Ministers en het Parlement (Staten). Daarbij vormt een ontmoeting met premier Pourier een hoogtepunt.

24 en 30 juli staan gepland voor bezoeken aan het Seaquarium. Leerzaam voor wie de flora en fauna van de Curaçaose wateren wil leren kennen.

Het vakantieplan eindigt met een happy hour in de *sede* van de PAR op 3 augustus.

Inlichtingen zijn te verkrijgen op de nummers 652566, 652610, 627131 en 601273. Voor vervoer, eten en drinken wordt gezorgd.

Parkeermeters in de stad: 'pas in hoogseizoen'

WILLEMSTAD — DMO is intensief bezig met het uitwerken van een parkeerplan voor de binnenstad. Directeur Peter van der Veen verwacht dat tegen het eind van het jaar parkeermeters zullen worden geïnstalleerd.

De Downtown Management Organization sprak donderdag met bestuurders van het eilandgebied en presenteerde het draaiboek voor aanschaf van de meters.

De DMO-directeur verwacht dat nog voor het eind van de maand de meters besteld gaan worden.

In Punda en Otrobanda zullen dankzij de parkeermeters 400 parkeerplaatsen worden gecreëerd, waarvoor een gulden per uur moet worden neergeteld. (Een plaatsje op een van de drie parkeerterreinen van Punda kost hetzelfde.) Intensieve controle moet garant staan voor naleving van betaald parkeren.

Nu worden de gratis parkeerhavens ingenomen door personeel dat in Punda en Otrobanda werkt. Bezoekers van de binnenstad worden daardoor benadeeld.

Bevolkingsbeleid Antillen op komst

WILLEMSTAD — Het is vandaag Wereldbevolkingsdag. De bevolkingsgroei, elke dag 250.000 mensen, stelt de wereld voor enorme milieuproblemen en vaak bittere armoede. Een antwoord daarop zal moeten komen door middel van een gedegen bevolkingsbeleid. Beleid dat ook op de Nederlandse Antillen van groot belang is.

Een groeiend aantal mensen betekent een steeds grotere druk op de natuurlijke hulpbronnen zoals land en water. De noodzaak tot het afremmen van die groei heeft in veel landen geleid tot het voeren van een bevolkingspolitiek. Daarover gaat men in Caïro vergaderen tijdens de Internationale Conferentie over bevolking en duurzame ontwikkeling, die plaatsvindt in september van dit jaar. Op de conferentie zal een actieplan worden opgesteld voor het aanpakken van bevolkingsproblemen.

De Nederlandse Antillen hebben zich in regionaal verband voorbereid op de conferentie in Caïro. Ondanks de sociaal-economische verschillen tussen de landen in de regio, zijn er veel overeenkomsten als het gaat om bevolkingsproblemen. In het Caribische Actieplan worden ondermeer voorstellen gedaan over de internationale migratie, de jongerenproblematiek, armoede, het gezin, criminaliteit en werkloosheid.



COASTAL ARUBA

IS NOW ACCEPTING APPLICATIONS FOR AN

ACCOUNTING SUPERVISOR

Applicants must meet the following requirements:

* Accounting degree from an accredited university
* Certified Public Accountant; chartered accountant or equivalent professional certification
* Minimum 3 years experience in an accounting firm
* Supervisory experience
* Aruban Citizen
* Fluent in English.

Coastal offers:

* Attractive salaries
* Excellent benefits
* Good working atmosphere.

Please send your applications to:

COASTAL ARUBA
P.O.B. 2150
SAN NICOLAS

ATT.: EMPLOYEE RELATIONS



Als U een wondje hebt, wondgebied schoon houden en raadpleeg Uw arts.

WIJZIGING SPREEKUUR

KINDERPOLIKLINIEK DR. HART

Maandag t/m zaterdag 9.00 - 11.30
'savonds 6.00 - 7.00

Tel. 27263



M.T.C.

Management & Training Consultancy

For one of our clients, a well-known financial institution in Aruba, we are looking for candidates for the position of

FINANCIAL OFFICER

His/her primary responsibilities will be the accurate and efficient reporting of the organizations' financial figures, assist in running of the financial administration and timely reporting of required management data. Also assist in analyzing of special projects and/or customers financial statements on assignment as required by Management.

Background and qualifications:

H.E.A.O. in Accountancy, Bachelor's degree in Accounting or equivalent. Five years banking or similar experience, preferably in operations. Must be analytical with a high aptitude for solving problems and a team-worker. He/she should have experience in operating automated accounting systems and knowledge of word processors and spreadsheets. Good to excellent verbal and written command of English, Dutch and Papiamento.

For consideration, please submit letter with Curriculum Vitae prior to July 18, 1994 to: P.O. Box # 1206, Oranjestad, Aruba.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

BEKENDMAKING VAN UITGIFTE VAN SCHATKISTPROMESSEN

(Conform Landsverordening schatkistpapier A.B. 1987, no. 3, en Landsbesluit no. 1 van 7 juli 1994)

1. De Centrale Bank van Aruba ("CBA") maakt hierbij bekend dat op vrijdag 15 juli 1994 ("de uitgiftedatum") via de CBA voor een totaal van AFL20 (twintig) miljoen aan schatkistpromessen aan toonder zal worden uitgegeven door het Land Aruba, in veelvouden van AFL10.000,-. De schatkistpromessen zullen op vrijdag 14 oktober 1994 ("de vervaldatum") afgelost worden. Inschrijvingen voor deze schatkistpromessen worden ingewacht.
2. De coupures van de beschikbare schatkistpromessen zullen zijn AFL10.000, 50.000, 100.000, 500.000 en 1.000.000.
3. Officiële inschrijvingsformulieren kunnen verkregen worden bij de CBA. Een inschrijver kan meerdere formulieren inleveren, met verschillende koersen.
4. Inschrijvingsformulieren, aangevend het totale nominale bedrag waarvoor wordt ingeschreven en de geboden koers in AFL en centen per 100 nominaal, dienen ingeleverd te worden bij de CBA (Havenstraat 2) vóór 10.00 uur op woensdag 13 juli 1994 ("de inschrijvingsdatum"). Te late inschrijvingsformulieren zullen niet worden geaccepteerd.
5. Voorrang zal worden verleend aan de inschrijvingen tegen de hoogste koersen, doch de CBA behoudt zich het recht voor tot gedeeltelijke cq. geen toewijzing in geval van overtekening of van niet correct ingevulde inschrijvingsformulieren.
6. Inschrijvers zullen op de inschrijvingsdatum bericht worden omtrent de plaatsing en de schatkistpromessen zullen op de uitgiftedatum verkrijgbaar zijn bij de CBA onder de voorwaarde dat de betaling, tegen de geboden koers, door de CBA vóór 10.00 uur op de uitgiftedatum is ontvangen.
7. De schatkistpromessen zijn documenten aan toonder; zij zijn overdraagbaar door afgifte en kunnen vrijelijk worden gekocht en verkocht door de houder ervan.
8. Op de vervaldatum dienen de schatkistpromessen ter betaling aangeboden te worden aan de CBA. Totdat de schatkistpromessen bij de CBA zijn ingeleverd zullen geen betalingen worden verricht.

8 juli 1994. Arthur S. Irausquin, President.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Br. Every via Medisch Centrum Dr. Rudy Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Popular, Tanki Leendert. Tel.: 32147.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27806/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag om 19.00 uur.**

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Square One; 19.31 Caribscope; 20.00 Telenoticias; 20.30 Actualidad; 21.00 Leu Fo'i Cas; 22.03 CNN International Hour; 22.30 CNN Worlds Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

DINSDAG; 15.00 Cartoons; 16.00 Super Globertrotters; 16.23 Captain Planet; 16.46 Dastardly and Mutley; 17.09 Secret Life of T.K. Dearing; 18.03 Sesame Street; 19.00 Political Program: AVP; 19.30 Telenoticias; 20.00 Baseball All Star; 23.00 CNN International Hour; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

MAANDAG
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL (ABBA): 19.45 uur (AA-klasse) Richmond vs Marlboro - Elias Mansur Ballpark.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Oppositie valt verklaring minister Ella Tromp aan

ORANJESTAD — Zowel de OLA als de AVP reageerden op de verklaringen van minister van Financiën Ella Tromp-Yarzagaray dat de financiële situatie van Aruba niet zo slecht meer is. Glembert Croes van de OLA vindt, als dit waar is, dat de regering de door haar afgekondigde maatregelen moet intrekken. Watty Vos (AVP) is van mening dat de bewindsvrouwe aan de vooravond van de verkiezingen het publiek weer voor de gek houdt met haar verklaring.

Volgens Croes is de verbetering van de financiële toestand, waarmede de minister thans pronkt, verkregen over de ruggen van de bevolking, die daarvoor veel offers moest brengen. In dit verband vraagt Glembert Croes waarom de ministers en statenleden geen gevolg hebben gegeven aan de OLA-voorstellen om ook offers te brengen om de financiële situatie te verbeteren. Wat verbetering van de positie van de werknemers betreft laat Croes horen dat een regering, waarin de OLA zitting heeft de minimumlonen zeker zal verhogen tot 1200 à 1300 florin.

In verband met de verklaring van minister Ella Tromp wijst Watty Vos er namens de AVP op, dat bij de vorige verkiezingen de toenmalige minister van Financiën kwam vertellen dat er een begrotingsoverschot van 20 miljoen was en dit ook voor het daaropvolgend jaar het geval zou zijn. Na de verkiezingen bleek er echter geen overschot, maar een begrotingstekort van 140 miljoen florin. Men probeert volgens Vos nu eenzelfde spelletje met het volk te spelen. Hij wijst erop dat de afgelopen 12 maanden de inflatie is gestegen tot 7 1/2% en er nog maar weinig aan ontbreekt om op 8.2.% uit te komen.

Ook Vos dringt erop aan, als het werkelijk zo goed gaat, de opgelegde maatregelen in te trekken.

Miguel Janssen weer sneller

Nieuw Arubaanse record

ORANJESTAD — Aruba's topsprinter Miguel Janssen was zaterdag bijzonder succesvol tijdens de Internationale Papendal Games in Arnhem. Hij won beide sprintnummers en noteerde een nieuw Arubaans record op de 200 meter in 20.80 seconden, een verbetering met achthonderdste seconde van het reeds op zijn naam staande record. De rugwind bedroeg tijdens deze race slechts 0,4m./sec.

Miguel komt met deze tijd ook in de buurt van het Nederlandse record, dat sedert 1987 met een tijd van 20.60 sec. op naam staat van Achmed de Kom. Op de 100 meter noteerde Janssen bij een tegenwind van 1.8m/sec. een tijd van 10.63 seconden. Op beide afstanden hield hij de sprintkampioenen van Zuid-Afrika en de Bahamas respectievelijk Johan Venter en Sylvanus Hepburn achter zich.

En Miguel Janssen bleef snel. Zondag liep hij in Krommenie naar een persoolijk record op de 100 meter in 10.38 seconden en voegde daar ook nog een 200 meter in 20.90 seconden aan toe. Helaas stond er te veel rugwind.

Miguel lijkt echter geheel klaar te zijn voor de Nederlandse kampioenschappen, die volgend weekeinde worden gehouden.

Dakota klopt SLD

ORANJESTAD — De 7-0 score schijnt populair te worden in de semiprof-voetbalcompetitie. Nadat Riverplate/Toyota twee weken geleden Estrella/Dinico's met 7-0 had ingemaakt, was het afgelopen zaterdag Dakota die tegenstander San Luis Deportivo/Diario een 7-0 dreun toebracht.

Uit de score blijkt hoe eenzijdig de wedstrijd verliep. De 7 Dakota-doelpunten werden gescoord door: Marcial Kock (3), Jonathan Lake (3) en Eddie Sanchez (1).

De competitie wordt dinsdagavond in Guillermo Trinidad stadion voortgezet met de ontmoeting Bubali/Island Finance - Nacional/J. Walker/Coca Cola.

Luchtverkeer weer gestagneerd

ORANJESTAD — Wederom werd het luchtverkeer op Aruba getroffen doordat Curaçao zonder stroom zat. Geen enkele vlucht, in totaal acht, kon van Aruba vertrekken omdat het luchtverkeer via het controle centrum te Mahuma (Curaçao) moet gaan. Dit bracht groot ongemak voor vele passagiers en betrokken luchtvaartmaatschappijen.

Op Aruba wordt niet begrepen dat het controle centrum op Curaçao geen systeem heeft om bij stroomuitval het werk te kunnen voortzetten met een *back up system*. Op Aruba wordt wanneer de stroom uitvalt op de luchthaven het eigen stroomsysteem ingeschakeld.

Voorverkiezing Miss Universe Aruba

ORANJESTAD — Ruim een uur te laat begon zaterdagavond in de Tropicana Showroom de voorverkiezing voor Miss Universe Aruba. Gekozen werden Ninoushka Lopez-Henriquez (miss Popular), Julissa Hoevertsz (miss Fotogenica) en Adira Halley (miss Elegancia). Ondanks het late begin konden de toeschouwers ruim twee uur genieten van een goedverzorgde show van Star Promotions, waarbij de entourage en verlichting van de Tropicana Showroom van La Cabana een belangrijk aandeel hadden. De avond begon met het presenteren van de twaalf kandidaten: Pamela Richardson, Denise Herrlein, Eldrith Henriquez, Sonia Kock, Ahira Lozano, Marisol Richardson, Nathalie Thielman, Julisa Hoevertsz, Ruth Torres, Adira Halley, Ninouschka Lopez-Henriquez en Magali Lopez. Met een moderne dans naar een choreografie van Ronzzio de Cuba met Miss Aruba Alexandra Ochoa en de ceremoniemeesters Atan Lee en Inky Lourens als middelpunt, werd het een kleurrijke introductie van de Arubaanse schonen.

Gevolgd door zanger Richard Dabian met zijn jongenskoor en een bijzondere show van RZ Boutique, waar iets anders dan anders, maar bijzonder goed verzorgd. Eva Boutique zorgde er daarna voor dat de kandidaten in badpak konden opkomen.

Veel aandacht kreeg de 'Aruba Dance Formation' gevolgd door 'Coro Fuga' en Mirugia de Cuba. Deze veelbelovende zangeres bracht 'My one and only Love', 'Son Montuno' en 'Pordonami' welke laatste de 'hit' van de avond werd. Na het optreden van de kandidaten in avondkleding van La Pomme Boutique kreeg het publiek gelegenheid te stemmen voor miss Popular, terwijl de pers uit de glamour foto's van Checkpoint Color een keuze voor miss Fotogenica maakte. Hierna werd de uitslag bekend gemaakt.

Arubaanse post met WK 94







■ *ORANJESTAD — Van directeur Posterijen Aruba drs. J.M. Peterson ontving de **Amigoe** de eerste dag enveloppe die door de Posterijen aan de vooravond van de wedstrijd Nederland - Brazilië werd uitgegevn in het kader van het Wereldkampioenschap Voetbal. "Met de uitgifte van een unieke eerste dag enveloppe met als thema het WK voetbal 1994, heeft de directie Posterijen niet nagelaten aandacht te besteden aan dit internationale sportevenement", aldus de Postdirectie die daarbij veel kijkplezier toewenst.*

*De serie telt twee postzegels: een van 65 cent met een grote voetbal met de Amerikaamnse en Arubaanse vlaggen, de ander van 150 cent waarop de mascotte van het WK met een voetbal. Op beide zegels staat Aruba en **Worldcup USA 94.***

'Geslaagde jeugdschaakcursus'

Schaakdiploma's uitgereikt

ORANJESTAD — Zaterdag jongstleden vond in het La Salle College de afronding plaats van de door de Schaakvereniging Aruba georganiseerde serie schaaklessen voor de jeugd. Er bestond en bestaat nog steeds een zeer grote belangstelling voor deze overigens gratis gegeven cursussen, zodat er meerdere groepen gevormd moesten worden. De cursussen werden op drie verschillende niveau's gedurende 10 lessen door J.Esser, F.Luybe, R.Tromp en P. Buikstra verzorgd.

De afronding bestond uit het afleggen van een examen op pionnen-, toren-, of koningsniveau. Van de 74 kandidaten die opgingen voor het diploma zijn er uiteindelijk 58 geslaagd. Voor het pionnendiploma slaagden maar liefst 46 kinderen, voor het torendiploma 10 en het koningsdiploma werd door Mispa Essed en Lem Tsu behaald. De niet geslaagden kregen een bewijs van deelname en een aansporing om het een volgende keer nog eens te proberen.

De geslaagden voor het pionnendiplema zijn: Jairzinho Rincones, Michelangelo Gomes, Carol Cohen, Shahaira Werleman, Sharissa Tsu, Mispa Essed, Lem Tsu, Francis Croes, Igmar en Ivan Poulina, Davina Croes, Benjamin Rasmijn, Ben Everon, Arjon Buikstra, Lixanne Gemerts, Jessica Zievinger, Jane Martinus, Jossy Kock, Celine Croes, Melanie Ho-Kang-You, Jerney Judell, Alberto Ariza, Jeremy Ruiz, Lianne Arendsz, Thanney Lo, Daniel Dirksz, Gilbert Vrolijk, Rodney Tromp, Shawn Boer, Romar Boezem, Iddy Geerman, Louis Croes, Bilhah Hochman, Elson Kelly, Andre Werleman, Reginella Geerman, Ruben Maduro, Mauel Ariza, Jerisa Lampe, Joanne Vrolijk, Jeremy de Cuba, Leopolda Boekhoudt, Jennifer Tsu en Carlos Cohen. Terwijl Jairzinho Rincones, Arthur Merien, Carol Cohen, Junior Bareño, Sharissa Tsu, Mispa Essed, Lem Tsu, Anthony Maduro, Igmar Polina en Carol Rafini het torendiploma haalden.

Het is de bedoeling om deze schaakcursussen in het begin van volgend schooljaar weer aan te bieden. Bovendien zal er aan het begin van het volgend schooljaar in samenwerking met Antraco Aruba n.v. een groots opgezet jeugdschaaktoernooi georganiseerd worden. Hierbij wordt uitgegaan van mini-competities binnen groepjes van maximaal 6 nagenoeg even sterke deelnemers. Nadere informatie omtrent dit toernooi volgt binnenkort. Het ligt in de bedoeling om hiervan een jaarlijks terugkerend evenement te maken. Met bovenstaande initiatieven hoopt de Schaakvereniging Aruba de jeugdschaaksport op Aruba een flinke startimpuls te geven.

PPA-partij met voorlichtingsavond

ORANJESTAD — De Partido Patriotico Arubano (PPA) organiseert in samenwerking met het Juancho Irausquin Center dinsdag 12 juli van half acht tot middernacht in het Entertainment Center een voorlichtingsavond over haar verkiezingsprogramma en haar programma voor de regeerperiode voor de komende vier jaar.

Van PPA-leider Benny Nisbet wordt vernomen dat tijdens deze avond leden en kandidaten van de PPA een uiteenzetting geven over verschillende onderwerpen. De avond wordt uitgezonden door drie radio- stations: Hit-04, Radio Carina FM en Radio 1270. Als gastspreker is aanwezig Joab Henriquez die zal spreken over ' Development in an overheated economy and the Aruban case'. Voorts wordt het woord gevoerd door Vicente Briezen (arbeidsbeleid en toekomst van werknemers op Aruba), ing. Gerald Engelbrecht (milieu), ing. Donald Bislip (automatisering en het gebruik van computers), ing. John Peterson (telecommunicatie, motor van onze economie), Benny Nisbet (algemeen beleid PPA), Elio Nicolaas (justitie en sport), Olivia Goncalves de Freitas (sociale vernieuwingen), Daniel van Heyningen (volksgezondheid) en drs. Juchi van Doornspeek (Arubaanse economie in beweging).

Fabiola Laclé Miss Caribbean

ORANJESTAD — Op het Franse gedeelte van Sint Maarten vond afgelopen weekeinde in The Privilege Hotel de verkiezing van Miss Caribbean plaats. Onder de elf kandidaten bevond zich van Aruba Fabiola Laclé. Zij bracht de titels van Miss Caribbean Hibiscus en Miss Fotogenica naar Aruba.

Verleden jaar nam Fabiola Laclé deel aan de Miss Aruba-verkiezing. Star Promotion verzocht haar Aruba op Sint Maarten te vertegenwoordigen. De titel voor de nationale klederdracht was voor Trinidad en Miss Amistad voor Martinque. Via Puerto Rico, waar enige fotoopnamen plaatsvinden wordt Fabiola Laclé morgen op Aruba verwacht.

Nieuw bestuur Schietbond Aruba

ORANJESTAD — Het nieuwe bestuur van de Aruba schietbond is nu als volgt samengesteld: herkozen tot voorzitter Ivan Kelie, vice voorzitter Ruffo de Cuba, secretaris Gloria Rombley, penningmeester Verner Barkmeijer, commissarissen Mirto Fernadez Pedra (materiaal) en Elizabeth Kelkboom.

Politieberichten

ORANJESTAD — In de avonduren zag een politiepatrouille de voortvluchtige S.R., die uit het gerechtsgebouw was ontsnapt toen hij voor de rechter-commissaris werd geleid. Toen hij de politie zag nam hij de benen doch kon na een achtervolging door Socotoro door de agenten in de Colombiastraat worden aangehouden en opnieuw worden ingesloten.

Voorts hield de politie ter hoogte van Sharkys de man R.M. aan, die kort te voren in de Wilhelminastraat twee personen met een pistool had bedreigd. Uit onderzoek bleek dat hij een speelgoedpistool had gebruikt. Voorts bleek dat hij ook een vrouw had overvallen en beroofd van 40 florin en eten. Hij bekende beide zaken en werd ingesloten.

Bij controle van een bedrijf te Savaneta hield de politie T.de C. (21), M.C. (39) en H.L.(34) aan die in het bezit van verdovende middelen waren. Zij werden voor verder onderzoek aan de SVM overgedragen.

Bij de Weg Seroe Pretoe werd een onderzoek ingesteld. Onder een auto werd een hoeveelheid marihuana en een mes gevonden.

De politie verleende assistentie inzake een aantal vechtpartijen. Voor een 'refresqueria' voor de kerk in Oranjestad werd met veel luidruchtigheid de overwinning van Brazilië gevierd. Een van de feestvierders kwam ongelukkig te vallen op een gebroken fles en liep een hoofdwond op. Hij werd door andere feestvierders naar het hospitaal gebracht.

In San Nicolas bemiddelde politie tussen een echtpaar en buren omdat men bijna slaags raakte omdat Holland van Brazilië verloren had.

Voor een nachtclub aan de Hendrikstraat raakten twee mannen slaags, waarbij met flessen werd gegooid. De Venezolaan A.L.(20) trok een mes, doch toen hij de politie zag komen nam hij de benen. Op de Middenweg werd hij met een dolkmes aangehouden, terwijl op de parkeerplaats een groot mes werd gevonden. Hij werd overgedragen aan de immigratie om uitgezet te worden.

De 14-jarige J.R. werd door een bewaker aangehouden nadat hij op het strand bij het Hyatt hotel de heuptas van een toerist had gestolen.

Hij werd aan de KZP overgedragen.

In een woning te Shiribana werd een onderzoek ingesteld naar een diefstal. Vier shutters waren weggehaald om binnen te komen, waarna 1000 florin, 300 dollar en juwelen werden gestolen. De zoon van de Colombiaanse aangeefster E.D. (45) liep over de gebroken shutters, waarbij hij de eventuele vingerafdrukken vernietigde. Bij Rowiginies te Santa Cruz zocht R.Y. problemen met de eigenaar T.L. in verband met politiek. Een auto met OLA-stickers was de oorzaak van deze ruzie. T. wilde dat R. zijn auto, volgeplakt met politieke stickers, van de parkeerplaats weghaalde. R. zou hierna een vuurwapen hebben getrokken. De zaak werd naar de recherche verwezen.

In de Pampoenastraat ontdekte de vrouw H.H. in de ochtenduren dat haar man A.H.(48) drugs gebruikte. Er ontstond een stevige discussie, waarbij de vrouw een mesje pakte en haar man in de rug stak. Bij aankomst van de politie was de man niet meer ter plaatse.

In de ochtenduren van zondag trof de politie op het strand voor La Cabana een groep van vijf mannen en twee meisjes aan, die een vuur op het strand hadden ontstoken. Zij kregen opdracht het kampvuur uit te maken en het strand schoon te maken.

Aruba in ware voetbalsfeer

ORANJESTAD — Aruba was afgelopen zaterdag geheel in de ban van het WK '94 in verband met de wedstrijd van Nederland tegen Brazilië. Wat aanhang betreft waren de meningen verdeeld. Vele Hollandse supporters, doch ook Brazilië telde veel aanhangers. Toen de uitslag bekend was, barstte vooral onder de Brazilië-aanhang een ware feestvreugde los, waarbij met vlaggen en toeterende autos uiting aan de voetbalvreugde werd gegeven. In de morgenuren hield Ivo voor Canal 90 een enquête onder de luisteraars, waarbij de kansen tussen Holland en Brazilië gelijk opgingen. Een luisteraar was niet zo gelukkig met de Brazilië-aanhang en liet zich ontvallen, dat die aanhangers maandag hun Nederlands paspoort maar moesten gaan inwisselen.

Toen de wedstrijd begon was het opmerkelijk rustig op straat, vele zaken hadden hun deur gesloten of in de zaak een tv-toestel geplaatst. De drukte bij café The Plaza, dat de afgelopen dagen het middelpunt van de voetbalbelangstelling was, overtrof alle verwachtingen. Dit-maal waren alle ramen uit het café gesloopt om nog meer ruimte te maken en er stonden dank zij medewerking van AMC/Unicon en Amstel nu 14 tv- toestellen, waarop de wedstrijd kon worden gevolgd.

Toen het 2-0 voor Brazilië werd zakte de stemming, doch toen Nederland er 2-1 en daarna Bergkamp er 2-2 van maakte, steeg de stemming en spanning ten top. Ook na de 3-2 voor Brazilië bleef de stemming erin zitten en werd het Oranje-team aangemoedigd. De stand veranderde echter niet waardoor velen teleurgesteld waren, doch men bleef nog geruime tijd bijeen om over de uistekende prestatie van het Oranje-team na te kaarten.

In het Paddock café, dat voor deze gelegenheid geheel in oranje was gestoken, heerste eveneens een uitstekende stemming. Enige deuren verder in Cheers van Antonio Muyale steeg de stemming na de uitslag ten top. De aanwezige Brazilianen gingen met vlaggen van hun land dansend de straat op, waardoor het verkeer enige tijd gestagneerd werd.

Ook in vele woningen werd de voetbalstrijd van de giganten gevolgd. Ook hier na afloop teleurstelling dat Holland eruit lag. De Amigoe bezocht de woning van een Oranje-aanhanger, die kortgeleden in Orlando enige wedstrijden had gezien. Hij had zijn eetkamer reeds geheel met oranje versierd, met de tafel keurig in oranje style gedekt, waarbij de champagne niet ontbrak. Ofschoon met enig verdriet stelde hij : Het oranje blijft, alleen geen Hollandse maaltijd, maar wat Zuidamerikaans eten en natuurlijk een Hollands biertje'.

Verwacht wordt dat de komende dagen het merendeel van de ogen gericht is op de verdere verrichtingen van Brazilië. Misschien kan er nog een kampioensamba worden gedanst.

Branco maakt einde aan Nederlandse droom

Oranje verliest in kraker van Brazilië

DALLAS — Het WK voetbal is voor het Nederlands elftal afgelopen. Brazilië stuurde Oranje zaterdagavond in een zinderende kwart-finalewedstrijd in Dallas naar huis. De titelkandidaat won, niet onverdiend, met 3-2. Brazilië speelt woensdag in de halve eindstrijd in Los Angeles tegen Zweden.

Nederland maakte tussen de 65ste en 77ste minuut een ogenschijnlijk beslissende achterstand van 0-2 ongedaan. Bergkamp en Winter gaven het duel binnen twaalf minuten een verrassende wending. Routinier Branco, de vervanger van de geschorste Leonardo, schoot Brazilië in de 82ste minuut uit een vrije trap van ruim twintig meter uiteindelijk naar de volgende ronde. Eerder hadden Romario en Bebeto doel getroffen.

De eerste helft verliep redelijk evenwichtig. Brazilië had een licht veldoverwicht, maar echte uitgespeelde kansen kon de drievoudige wereldkampioen niet afdwingen. Dat was mede de verdienste van de Nederlandse verdedigers, die weinig ruimte cadeau gaven.

In aanvallend opzicht was Oranje te veel afhankelijk van Bergkamp. De spits van Inter Milan werd voornamelijk door de lucht aangespeeld en kon weinig met de hoge voorzetten uitrichten.

Na de rust sloeg Romario, in de eerste helft kort gedekt door zijn voormalige ploeggenoot Valckx, op karakteristieke wijze toe. Aangespeeld door zijn maat Bebeto, die bij Wouters was weg gelopen, tikte de geniale spits in de 52ste minuut koel in, 1-0. Het was de vierde WK-treffer voor Romario.

Bondscoach Advocaat reageerde meteen na de openingstreffer. Roy kwam erin voor de uitgebluste Van Vossen. Brazilië bleef echter sterker. Nadat hij eerst met een diagonale schuiver de buitenkant van de paal raakte, had Bebeto in de 63ste minuut wel succes. Opnieuw gaf de Braziliaanse spits, op de rand van buitenspel in stelling gebracht, de trage Wouters het nakijken. De wedstrijd leek gespeeld.

Bergkamp profiteerde evenwel amper twee minuten na de treffer van Bebeto van de feeststemming bij de Braziliaanse spelers. Na een technisch hoogstandje vond de voormalige Ajacied de verre hoek achter doelman Taffarel. Oranje, met Ronald de Boer als extra spits voor middenvelder Rijkaard, kreeg weer hoop en nieuwe energie. Met een prachtige kopbal uit een hoekschop van Overmars zorgde Winter in de 77ste minuut voor een sensatie: 2-2. Het boeiende duel lag opnieuw volledig open. Vijf minuten later knalde Branco, die doelman De Goey in de uiterste hoek verschalkte, de Oranje-illusies aan diggelen: 3-2.

Bondscoach Advocaat: "Dit was drama"

DALLAS — Volgens bondscoach Advocaat had het duel waarin Nederland uiteindelijk werd uitgeschakeld in de wereldtitelstrijd alles. Behalve een goede afloop. "De wedstrijd stond bol van de dramatiek", vreemde beslissingen van de scheidsrechters, verrassende wendingen, vijf doelpunten. Beide teams verdienen een compliment voor deze kwartfinale."

Een verliezer verdiende het duel niet, meende Advocaat feitelijk. "We waren aan elkaar gewaagd. Ik heb bewondering voor de manier waarop wij een achterstand van 0-2 hebben weggewerkt. Na de 2-2 dicteerden we de wedstrijd. Daarna kwam die vrije trap. De gelukkigste heeft gewonnen."

Over de treffers van Romario en Bebeto wilde Advocaat weinig kwijt. "Ik heb gezien wat iedereen heeft gezien. Aan beide doelpunten zat een luchtje. Dat mag op dit niveau niet gebeuren. De FIFA heeft het belang van deze wedstrijd niet goed ingeschat, anders was er wel een ander arbitraal trio aangesteld."

Tijdens en na de wedstrijd maakte de bondscoach zijn onvrede al kenbaar aan het arbitrale trio. Vooral de tweede treffer van Brazilië vond hij meters buitenspel.

Voor de toeschouwers was slechts de eerste helft wat minder geweest, meende de bondscoach. "In die fase slaagden wij erin Romario en Bebeto aan banden te leggen. Dat vond ik een hele prestatie. Aan de andere kant ging er van onze aanvallers ook weinig dreiging uit. Met uitzondering van een kopbal van Bergkamp zijn we in feite niet gevaarlijk geweest."

Ondanks de 'enorme teleurstelling' keek de bondscoach met enige tevredenheid terug. "We zijn uitgeschakeld door een ploeg van wereldklasse."

De Braziliaanse bondscoach Parreira was opgetogen na het duel. "Sinds jaren is Brazilië weer bij de laatste vier op dit toernooi. Het is een dag om gelukkig te zijn", sprak hij.

Wereldrecord triathlon voor Newby-Fraser

ROTH — Paula Newby-Fraser heeft de *Ironman Triathlon* in het Duitse Roth gewonnen in een wereldrecordtijd van acht uur, vijftig minuten en 53 seconden. Bij de mannen legde de Duitser Zack de afstand af in 8.01.59, de tweede tijd ooit.

Bij de vrouwen was de tweede plaats voor Katinka Wittenberg, die ruim 21 minuten meer nodig had dan de Zimbabwaanse winnares. De 34-jarige Nederlandse was vooral tevreden over haar fietstijd van ruim vijf uur over de 180 kilometer. Wittenberg reed op een superlichtgewicht exemplaar van 6,8 kilo. Het zwemmen (3800 meter) was volgens de triathlete, die deel uitmaakt van een Duits team, een 'ramp'. "Door de ochtendmist moest je maar duimen dat je de goede kant opging. Ik koos gelukkig een goede groep."



■*LOS ANGELES — Mauro Silva probeert Romario af te stoppen tijdens de training van de Braziliaanse selectie. Oranje-doder Branco kijkt toe. Brazilië speelt woensdag in de halve finales tegen Zweden.*

Oranje valt niet veel te verwijten

Koeman denkt het, Branco doet het

DALLAS — Ronald Koeman had er van gedroomd. Kort voor tijd, de beslissende actie. Vrije bal, gewoon in de bovenhoek. Oranje naar de halve finale. Branco deed het. Hij had, na een blessure aan de rug, nog niet gespeeld dit toernooi. Zijn vervanger, Leonardo, deed het geweldig. Helaas slog deze een wedstrijd terug een Amerikaan zijn hersens in: vier duels schorsing. En zo kwam Branco terug. Tien minuten voor tijd haalde hij na een vrije trap van een meterje of vijfentwintig verwoestend hard uit. Brazilië naar de halve finales.

Dat gaf net de doorslag in een wedstrijd, die bol stond van de dramatiek en tot de beteren van de laatste tijd behoorde. Die wedstrijd stond overigens in het teken van de volstrekt ontoereikende arbitrage van een Costaricaan, een Bahreyn en een Irakees. In elk geval het tweede doelpunt, van Bebeto, hadden zij nooit mogen toekennen. Romario stond, hinderlijk, buitenspel.

Het was knap van Nederland dat het tegen dit Brazilië uit verloren positie terugkwam. Na een vrij rustig verlopen eerste helft ontsnapte Bebeto kort na rust aan Wouters. Romario kon vervolgens zijn nummer vier van het toernooi intikken. Even later volgde het omstreden doelpunt van Bebeto. Het duel leek gespeeld.

Maar ineens ontvlamde Oranje zoals het misschien wel de laatste twintig jaar zelden eerder deed. Brazilië, dat tot nu toe pas één tegendoelpunt en nauwelijks kansen had weggegeven, moest terug. Bergkamp bracht na een knap individueel hoogstandje de spanning terug, amper tien minuten later kopte Winter een hoekschop van Jonk in, 2-2.

Brazilië wankelde, maar Branco scoorde. Oranje was *'out of America'*. De interlandloopbaan van Koeman, Wouters en waarschijnlijk Rijkaard zit erop. Advocaat gaat nog vier jaar door.

Wat viel Oranje te verwijten? Niet zo gek veel. Valckx speelde boven verwachting sterk tegen Romario, die echter nooit helemaal is uit te schakelen. Wouters bleef overeind tegen Bebeto in een voor hem wat oneigenlijke rol, Winter bewees voor de derde keer in dit toernooi al veel eerder een vaste keus te moeten zijn geweest. Bergkamp ging voorop in de strijd, zoals dat een vedette betaamt.

Natuurlijk waren er tegenvallers. Overmars en Van Vossen waren dit toernooi van waarde, maar kwamen er zaterdag tegen Branco en Jorginho niet aan te pas. Rijkaard is toch niet meer de grote speler van weleer, Koeman kon niet echt zijn stempel drukken op het evenement, zoals hij dat op zijn afscheidstoernooi zo graag had gewild. En had een De Goey in topvorm die bal van Branco misschien toch niet gehad?

Eigenlijk is de algehele mening in Amerika dat Nederland wel aan de verwachtingen heeft voldaan. De beste acht ter wereld, verliezen van de favoriet, met een selectie die toch niet meer zo bol stond van de kwaliteit als vier jaar geleden.

Toch stapten de spelers met een ontevreden gevoel het vliegtuig richting Amsterdam in. Tussen de 64ste en 81ste minuut tegen Brazilië speelde Oranje als een wereldkampioen. Daarom had Advocaat gelijk toen hij afsloot met de opmerking dat er meer had ingezeten.

Romario lyrisch over het Braziliaanse spel

DALLAS — Romario was na afloop van het duel tegen Nederland lyrisch over het spel van zijn land. "We hebben een les in voetbal gegeven. Alle techniek die tot nog toe een beetje ontbrak, was vandaag aanwezig. Brazilië heeft voetbalkunst laten zien."

Zijn bewaker Valckx zat op dat moment al in de spelersbus, zoals alle Nederlanders op Witschge na. Geen zin om wat uit te leggen. Over Romario en Valckx was veel gezegd en geschreven. Dat ze vrienden waren bij PSV. Dat Romario die gezellige Nederlander wel een aardige gozer vond en hem zelfs 'thuis' in Rio uitnodigde.

Dat de twee nu voor één keer tegenstander waren. De één, Valckx, als mandekker van de andere, Romario, de beste aanvaller van de opponent, misschien wel van het toernooi.

Met uitspraken als: "We zijn twee keer samen naar Rio geweest, nu stuur ik Romario alleen" en, "dat kleine opneukertje kan er nog wel bij", had Valckx vertrouwen getoond. Of bluffte hij? De man die zijn bruiloft had uitgesteld toen de late uitnodiging van bondscoach Advocaat op de mat viel, was in het toernooi gegroeid, zoals dat heet. Romario had alleen respect getoond: "Tegen Valckx, dat wordt moeilijk voor mij."

Valckx, elke avond nam hij een paar slaaptabletjes, was helemaal gefixeerd op Romario. Tijdens de 'warming up' nam hij de strategie nog even door met hulptrainer Israël. In de eerste minuut, toen ze voor het eerst bij elkaar in de buurt waren, pakte Valckx zijn kwelgeest even bij de schouders, als begroeting.

Gedurende negentig minuten bleef de confrontatie sportief. Een paar keer gleed Valckx nogal onbesuisd op Romario in, maar miste hij de Braziliaanse benen. Eén keer vroeg de spits van Barcelona om een gele kaart voor zijn vriend. Een andere keer probeerde hij Valckx de bal tussen de benen te spelen, maar die sloot zijn 'stokken' op tijd.

Duidelijk was dat Romario absoluut onhoudbaar zou zijn als hij ruimte kreeg. Zoals bij het doelpunt, waaraan Valckx weinig kon doen. Rijkaard leverde de bal in bij Aldair, die in één keer passte naar Bebeto, over Wouters heen. Door het balverlies was de hele verdediging uit positie. Valckx kwam ruimschoots te laat.

Na afloop waren beiden nog lang op het veld. Romario liep met een Braziliaanse vlag om de schouders en vierde de overwinning met het volk. Valckx stond op een afstandje te kijken. Hij kan gaan trouwen.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen **vakantieperiode** juli-augustus (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): maandag t/m vrijdag van 09.00-14.00 uur; zaterdag en zondag van 14.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur dames en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

MAANDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Lagun Stars vs Sta. Maria Pirates - Sentro Deportivo Kòrsou (Brievengat).

****

Daly beschuldigt golfers van drugsgebruik

GLENEAGLES — Carl Mason behaalde zaterdag de open Schotse golftitel. De meeste aandacht ging in Gleneagles echter uit naar John Daly. De Amerikaan betichtte zijn collega's van drugsgebruik.

"Sommige spelers nemen cocaïne en andere verdovende middelen. Tot nu toe is alleen nog niemand betrapt", zei Daly. Eén dag later zwakte de Amerikaan, zelf alcoholist, zijn uitspraken af. "Persoonlijk ken ik geen enkele collega die drugs gebruikt. Ik heb het van horen zeggen. Ik weet niets concreets, maar geloof wel dat de geruchten waar zijn."

Volgens Daly moet er ook voor de profgolfers een controle op het gebruik van verboden middelen komen. "Net zoals in de Verenigde Staten in het basketbal en American football gebeurt", zei Daly, in 1991 winnaar van het US PGA-kampioenschap. "Dan zou blijken dat ik één van de schoonste ben."

Middenvelder Witschge: "Die man is blind"

DALLAS — Over de grensrechter bij de wedstrijd tussen Nederland en Brazilië bestond naderhand bij de spelers van Oranje enige ontevredenheid. Witschge: "Die man is gewoon blind."

"Het was toch niet te geloven", vervolgde de Feyenoorder. "Bij het tweede doelpunt, van Bebeto, stond Romario echt meters buitenspel. Dat zag iedereen. Een dergelijke arbitrage zou op dit niveau niet mogen voorkomen."

Witschge vond dat Oranje vooral na de rust goed had gespeeld. "Min of meer door pech kwamen we met 2-0 achter. Daarna zijn we voluit gegaan. We hebben de Brazilianen onder enorme druk gezet. Daaronder zijn ze bijna bezweken. Na de 2-2 hadden we het duel onder controle. En dan komt zo'n vrije trap, van Branco. Dat kwam vreselijk hard aan."

Veel hadden de spelers van het Nederlands elftal dan ook niet te vertellen na de uitschakeling in de kwartfinales. Koeman, Rijkaard, Wouters, ze zullen nooit het hoogste in de sport bereiken. Uit de kleedkamer kwam de mededeling dat Wouters 'emotioneel kapot' zat. Doelman De Goey zat zich in een hoek het doelpunt van Branco aan te rekenen.

"Het is spijtig", zei Koeman, de aanvoerder, na zijn 77ste en laatste interland. "Vooral na de rust speelden we prima. We hebben een zeer hoog niveau bereikt. Het was het betere Oranje dat toen te zien was."

De eerste helft viel misschien wat tegen, vond Koeman. "Aanvallend hebben we in die fase weinig gebracht. Verdedigend daarentegen hadden we de zaak zeer goed onder controle. Valckx heeft perfect gespeeld tegen Romario. Dat deze toch zo zijn momenten had, is niet te voorkomen. Romario heeft die altijd." Over het tweede doelpunt van Brazilië was Koeman eveneens duidelijk. "Het was onbegrijpelijk dat die scheidsrechter niet affloot."

Overmars vond dat hij met een enigszins teleurstellende prestatie een goed toernooi had afgesloten. "Ik heb helaas geen al te sterke wedstrijd gespeeld. Gewoon te weinig acties gemaakt tegen die Branco. Toch hebben we als ploeg uitstekend gespeeld. Na onze gelijkmaker zat Brazilië volledig klem. Ze waren rijp voor de nederlaag. Branco heeft ze gered met die vrije trap."

Amerikaanse merrie loopt wereldrecord

NEW YORK — De vierjarige merrie *Beat the Weel* heeft bij draverijen op The Meadowlands in New York een kilometertijd gelopen van 1.09,4. Sneller was en paard nog nooit in een officiële wedstrijd over 1609 meter.

Het oude wereldrecord stond sinds 1987 op naam van *Mack Lobell*, die in Springfield/Illinois 1.52,2 nodig had voor de mijl. Dat komt overeen met een kilometertijd van 1:.09,7. Het Duitse paard *Sea Cove* bracht drie weken geleden in Parijs de beste kilometertijd op de middenafstand (vanaf 2000 meter) op 1.12,0.

Zweedse koelbloedigheid geeft de doorslag

Zweden na penalties in de halve finales

SAN FRANCISCO — Hij leek uit te groeien tot de ster van het toernooi. Gheorghe Hagi maakte bij het WK grote indruk met prachtige doelpunten, geniale acties en meesterlijke vrije trappen. De Roemeense artiest stelde Romario, de andere grootheid van het evenement, zelfs een beetje in de schaduw. De geweldenaars leken af te stevenen op een persoonlijk gevecht in de halve finales. Zweden hield Roemenië zondag in San Francisco echter van de laatste vier af.

De Scandinaviërs wonnen na een verrassend scoreverloop via strafschoppen. Na negentig minuten was de stand 1-1, na de verlenging 2-2. In de adembenemende strafschoppenserie miste verdediger Belodedici de zesde trap. De jubilerende doelman Ravelli keerde de slappe inzet. Eerder hadden Mild (Zweden) en Petrescu (Roemenië) van elf meter gefaald. De uitschakeling was voor Raducioiu extra sneu. De 24-jarige spits had met twee treffers Roemenië op het juiste spoor naar de Rose Bowl gezet.

De Zweedse bondscoach Svensson besefte dat in een succesvolle strategie de bestrijding van het fenomeen Hagi centraal moest staan. Het was de bedoeling de spelmaker zoveel mogelijk op eigen helft te houden en zijn aanspeelpunten voorin (Raducioiu, Dumitrescu) af te schermen. "Hagi uitschakelen is een voorwaarde voor een overwinning", liet Svensson realistisch weten. "Maar dat is gemakkelijker gezegd dan gedaan."

Zweden, dat een maand geleden in Amerika nog oefende tegen Roemenië (1-1), koos na het beginsignaal van de Engelsman Don voor een overrompelingstactiek. Onder aanvoering van de sterke middenlinie kwam de Roemeense afweer meteen onder druk te staan. Beste kans in de beginfase kreeg Dahlin. De begeerde spits kopte vallend vol op de paal uit een voorzet van Ingesson. Een te zachte terugspeelbal van Petrescu kon doelman Prunea ternauwernood onderscheppen.

Het gretige, maar weinig slagvaardige Zweden had in het eerste half uur niets van Roemenië te vrezen. Hoewel Hagi opvallend genoeg geen stringente bewaking kreeg, kon hij zich aanvankelijk amper onderscheiden. Ingesson, Mild en Schwarz pakten hem beurtelings flink aan. Pas in de slotfase van de vlakke eerste helft kwam de 'Maradona van de Balkan' meer in beeld. Met een knappe solo en een onzuiver schot liet Hagi zich in de 30ste minuut voor de eerste keer gelden. Lupuscu volgde kort daarna met een knal op de vuisten van doelman Ravelli, die zijn 115de interland speelde.

Na de rust trok Roemenië de opgaande lijn in het spel door. Met dank aan Zweden, dat in de kleedkamer kennelijk instructies had gekregen niet met de krachten te smijten, bouwde de Hagi-brigade geduldig aan een licht overwicht. Verdediger Petrescu kondigde de verhoogde ambitie in de 47ste minuut aan met een schot in de korte hoek, dat Ravelli bekwaam pareerde. Brolin antwoordde in de 65ste minuut met een projectiel, waarop Prunea attent reageerde. Het wankele evenwicht tussen beide ploegen duurde, onder gefluit van het publiek, lang.

Twaalf minuten voor tijd schoot Brolin de muurvaste wedstrijd eindelijk open. De middenvelder van Parma dook bij een vrije trap verrassend achter het muurtje op en knalde keihard raak, 1-0. Roemenië schrok wakker, maar de jacht op de gelijkmaker leek vergeefs. Totdat Hagi in de 88ste minuut achter de bal kroop voor een vrije trap. Via het muurtje belandde de bal bij de attente Raducioiu, die beheerst scoorde, 1-1. De onvermijdelijke verlenging stelde beide ploegen tevreden.

Raducioiu, opnieuw in balbezit na een gelukkige kluts, leek het uitgebluste Zweden naar huis te knallen. In het wanhoopsoffensief, met invaller Larsson in een opvallende rol, kwam eindelijk de kopkracht van Kennet Andersson tot uiting. De lange spits, even vrij gelaten door Popescu, knikte raak met dank aan de misgrijpende doelman Prunea. De Zweedse koelbloedigheid was Roemenië daarna in de climax te veel.



■*NEW YORK — Bulgaarse fans schreeuwen hun ploeg naar de overwinning in het halve finale-duel tegen Duitsland. Bulgarije won verrassend met 2-0 van de hoogmoedige Duitsers.*

Maassen afgestapt in Tour de France

FUTUROSCOPE — Frans Maassen is zaterdag in de zevende etappe van de Ronde van Frankrijk op weg naar Futuroscope afgestapt. De renner uit de ploeg van Jan Raas had al enkele dagen last van een gezwel ter grootte van een ei aan het zitvlak.

Voetbalfans zijn erg zuinige mensen

LOS ANGELES — Voetbalsupporters zijn zuinige mensen. Vinden de Amerikanen. Vier miljard dollar omzet verwachtten zij tijdens het WK voetbal. Het is waarschijnlijk slechts drie miljard, misschien drie en een half.

"Boksfans of American football-supporters geven veel geld uit", zegt Sal Sasola, eigenaar van het *Market City Café* in Pasadena, op vijf minuten loopafstand van het Rose Bowl stadion. "Van voetbalfans wisten wij tot voor kort niets. Nu weten we dat het spaarzame mensen zijn."

Pasadena rekende op 660 miljoen dollar aan WK-inkomsten. Het is ruim 10 procent minder, net geen 600 miljoen. Die tendens is over alle steden in de Verenigde Staten zichtbaar. De horeca-ondernemers klagen niet, hoewel het minder is dan gehoopt.

In Orlando telden de bar- en café-eigenaren hun winst uit, de hotels rond Disneyworld lagen onder de normale zomerquota. De vakantiegangers bleven weg uit vrees voor de voetbalsupporters. "Wij blijven een tikkeltje nerveus omdat we hopen dat de terugval in overnachtingen veroorzaakt is door het WK. Als dat niet het geval is, hebben we problemen", aldus Phil Wright, president van de horeca in centraal-Florida.

De omzet in Orlando schommelde net als in Washington rond de 100 miljoen dollar. De hoofdstad rekende op 250.000 overnachtingen, maar had er 30.000 minder. In Detroit was de ontnuchtering nog groter. In en rond de Silverdome had de organisatie de inkomsten begroot op 180 miljoen dollar, het bleek uiteindelijk 80 miljoen.

In en rond New York gaven 60.000 fans uit Italië, Ierland en Mexico 430 miljoen dollar uit. "We hadden zeker 25 miljoen meer verwacht", zegt Nicholas Lyras, de directeur van de *New York Sports Commission*. De balans in Boston: 225 miljoen dollar omzet.

"Voetbalfans leven zo goedkoop mogelijk", vindt Casola. "Ze nemen het liefst de hot dogs en drank zelf mee." Braziliaanse supporters sliepen in San Francisco in mini-bussen en douchten zich in de openbare zwembaden. Zelfs de goedkoopste motels vonden zij te duur. "Dat zijn wij niet gewoon. Voor de Amerikaan is een bezoek aan een sportwedstrijd een avondje uit", aldus Casola.

EAST RUTHERFORD — Bodo Illgner, doelman van het Duitse team dat zondag met 2-1 van Bulgarije verloor, heeft zijn afscheid aangekondigd. De 27-jarige goalie van FC Köln maakte dat één uur na de pijnlijke uitschakeling bekend.

Illgner stond 54 keer in het doel. "Deze beslissing heeft niets met dit WK te maken. Ik had vooraf al besloten me voortaan op m'n club te willen richten."

Bulgarije verrassend in halve finales

Hoogmoedig Duitsland laat zich verrassen

EAST RUTHERFORD m-n keer voor de val. De Duitse voetbalploeg boekte de terugreis van het WK voetbal in de Verenigde Staten voor 18 juli, de dag na de finale. Door de 2-1 nederlaag van de titelverdediger in de kwartfinales tegen Bulgarije zijn de plannen gewijzigd. "We moeten de koffers pakken", sprak aanvoerder Lothar Matthäus chagrijnig. "Ongelooflijk. We hebben niet eens laten zien wat we kunnen."

Acht dagen hadden de Duitsers rust sinds de achtste finales, acht dagen ging de zweep erover. De Bulgaren hadden slechts vijf vrije dagen. Zij zweetten slechts aan de rand van het zwembad, met ruzies over de WK premies. Het kleine beetje geld dat ze al overgemaakt hadden gekregen, gaven ze uit aan boodschappen. Want alle spelers hielden er rekening mee dat het duel tegen Duitsland het afscheid zou betekenen.

De val van de Duitsers. Eerst was het de val van Klinsmann, waardoor bondscoach Berti Vogts nog wel kon glimlachen. De aanvaller, vijf keer succesvol op het WK, liet zich vlak na de pauze theatraal vallen. Scheidsrechter Cadena uit Colombia zag in de botsing met Lechkov een strafschop. De dader bestreed dat. "Okay, er was contact. Maar dat tikje was echt niet genoeg iemand te laten vallen."

Matthäus verzilverde de strafschop. Het was de kroon op zijn 21ste WK wedstrijd. Met dat aantal is hij recordhouder, samen met landgenoot Uwe Seeler, de Pool Zmuda en Diego Maradona.

Vijf minuten na de 1-0 dachten de Duitsers al klaar te zijn. Möller, terug in de basis door de blessure van Sammer, schoot tegen de paal, Völler mikte de rebound raak. De vlag van de grensrechter wapperde. De aanvaller stond bij het schot van zijn teamgenoot buitenspel.

Klinsmann heeft in de Verenigde Staten geen patent op zijn duikelingen aangevraagd. Stoitsjkov leverde in de 75ste minuut een perfecte imitatie, iets buiten het strafschopgebied. De Barcelonaster verzilverde de versierde vrije schop met een prachtig boogballetje over de muur.

Coach Penev had uitgesproken vooral veel van de 'Duitse Bulgaren' te verwachten: Lechkov en Hubchev (beiden Hamburger SV). Voor eerstgenoemde leek echter de dag na zijn 27ste verjaardag een baaldag te worden. Vooral na de 1-0 liep hij de longen uit zijn lijf om het onrecht recht te zetten. Thomas Hässler, zijn tegenspeler op het middenveld, tolde ervan op zijn benen. Drie minuten na de gelijkmaker van Bulgarije was de wraak van Lechkov compleet. Hij dompelde Duitsland in rouw met een prachtige kopstoot die als een mokerslag aankwam: 2-1.

"M'n voorspellingen zijn uitgekomen", overdreef de coach. "Onze ploeg heeft geen angst getoond. We hadden dikker kunnen winnen. Eigenlijk is de druk die Duitsland ons oplegde me tegengevallen", sprak hij hoogmoedig.

De Duitsers hadden na de onverwachte treffer van Lechkov geen kracht genoeg meer iets terug te doen. Zoals zij eigenlijk in de Verenigde Staten vaker kracht tekort kwamen. In de tweede helft tegen Zuid-Korea en in de wedstrijd in de achtste finales tegen de Belgen.

"Het wordt tijd om te verjongen", luidde de analyse van Vogts, de man die koos voor de dertigers. "Ik hoop dat ik m'n werk kan voortzetten. Natuurlijk is dit WK een teleurstelling, maar we moeten ook niet al te dramatisch doen. Voor ons Duitsers blijkt het altijd lastig te zijn goede prestaties van andere ploegen te waarderen."

Onverdiende zege Italië

Goudhaantje Baggio schiet Italië bij laatste vier

BOSTON — Johnny Rep heeft eindelijk een opvolger: Roberto Baggio. De Italiaan mag sinds zaterdag met ere de titel 'goudhaantje' dragen. De aanvaller van Juventus heeft op het WK de gewoonte in de laatste minuten voor de beslissing te zorgen. In de achtste finale deed hij het tegen Nigeria, zaterdag herhaalde de spits dat in de kwartfinale tegen Spanje. 'Gallo d'oro' redde zijn land van een slopende verlenging.

Italië verdiende de 2-1 zege niet. Niet dat Spanje groots speelde, maar in de tweede helft had en de elf van bondscoach Clemente een overwicht. Een verlenging leek noodzakelijk om te beslissen wie van de twee grootmachten door zou gaan naar de halve finale. Totdat Roberto Baggio het op zijn heupen kreeg. Na een listig passje van Signori omspeelde hij Zubizarreta en tikte beheerst de tweede Italiaanse treffer binnen.

Het doelpunt brak de moraal van de Spanjaarden niet, in blessuretijd probeerden zij wanhopig de gelijkmaker aan te tekenen. De strijd laaide zelfs zodanig op dat scheidsrechter Puhl de grootste moeite had beide partijen uit elkaar te houden. In de hektiek miste de Hongaar het moment van Tassotti, die in het strafschopgebied met een welgemikte klap spits Luis Enrique uitschakelde. Met een gebroken neus verliet de woedende aanvaller het veld.

Spanje begon met de beste papieren aan de wedstrijd. De ploeg had in de achtste finales weinig moeite met Zwitserland, dat na de 3-0 nederlaag naar huis kom. Italië wist pas in de verlenging het taaie Nigeria te verslaan. Bovendien was de formatie van Clemente beter uitgerust. Spanje speelde zijn laatste wedstrijd immers vorige week zaterdag, Italië kwam dinsdag nog in actie.

"Ondanks het grote nadeel dat we drie dagen geleden nog een zware wedstrijd van 120 minuten afwerkten, hebben we deze lastige horde genomen", aldus Sacchi. "Mijn spelers hebben het goed gedaan. Ze hebben pijn geleden, konden bijna niet meer op de benen staan, maar ze hielden de voorsprong vast."

Ook tegen Spanje gooide Sacchi het team om. Dino Baggio verving op het middenveld Berti. De routinier Tassotti speelde in plaats van Mussi. De meest verrassende wissel was de vervanging van 'raspaardje' Signori voor het 'werkpaard' Conte, die zijn eerste WK-optreden beleefde.

Veel hielpen de omzettingen aanvankelijk niet. Spanje, waar Caminero na een schorsing weer teruggekeerd in de basis, opende goed, maar vergat te scoren. Dat deed Dino Baggio niet. Hij pikte in de 26ste minuut een pass van Donadoni op en haalde van ruim twintig meter verwoestend uit, 1-0. De treffer werkte bevrijdend voor de *'squadra Azzurra'*. Opeens leek het alsof Sacchi eindelijk de juiste formatie had opgesteld. De achterste linie met Benarrivo, Maldini, Costacurta en Tassotti oogde degelijk en gaf geen kans weg.

Spanje leek uitgeteld, maar kwam in de tweede helft onverwacht sterk terug. Het doelpunt van Caminero in de 69ste minuut was de verdiende beloning. Na een pass van Sergi maakte de middenvelder van Atletico Madrid zijn derde doelpunt van het WK. Clemente vergrootte de druk op de Italiaanse verdediging door aanvaller Salinas in te brengen voor Sergi. Bijna leidde de zet van de bondscoach tot succes. In de 82ste minuut kreeg de reserve-spits van Barcelona de kans de wedstrijd te beslissen. Oog in oog met doelman Pagliuca miste hij evenwel jammerlijk.

Luis Enrique breekt neus

BOSTON — De Spaanse spits Luis Enrique is zeker vier weken uitgeschakeld. Hij brak zaterdag in het duel met Italië (1-2) zijn neusbeen. In blessuretijd kreeg de 24-jarige aanvaller van Real Madrid van verdediger Tassotti in het Italiaanse strafschopgebied een elleboogstoot. Scheidsrechter Puhl zag de overtreding niet. Hevig bloedend speelde de furieuze Luis Enrique de wedstrijd uit.

De bondscoach van Spanje, Clemente, constateerde de aanslag wel. Hij veroordeelde het optreden van Puhl. "De wedstrijd was te hard, de scheidsrechter had veel sneller moeten ingrijpen."

Sergi Burguera opnieuw de sterkste in Gstaad

GSTAAD — Sergi Bruguera was voor de derde maal op rij de sterkste in het open Zwitserse tenniskampioenschap. De nummer vier van de wereld versloeg in Gstaad in de finale de Fransman Guy Forget: 3-6, 7-5, 6-2 en 6-1.

Bruguera laste in de finale een extra pauze in. De Spanjaard ging bij 5-5 uit protest op de grond zitten. Volgens de tweevoudig winnaar van Roland Garros waren de lijnrechters erbarmelijk. "Hun beslissingen kostten me de eerste set. Het ging ten koste van m'n concentratie. Ik had geen zin nog een set op die manier in te leveren, wilde zorgen dat ik niet oververhit aan die belangrijke games begon", aldus de 23-jarige Bruguera, die een chèque van 120.000 gulden in zijn zak stak.

De in Zwitserland woonachtige Forget was niet rouwig om het verlies. "Ik heb hier gewoon heel goed gespeeld. Vandaag had ik geen kans. Sergi speelde als een muur", sprak de 29-jarige Fransman, die dankzij een wild-card in Gstaad mee kon doen.

Forget was door een knieblessure een jaar uitgeschakeld. Hij daalde daardoor naar de 1130ste plaats op de wereldranglijst. Door zijn plaats in de kwartfinales van Wimbledon, eind juni, steeg hij naar 213. Forget noteerde daarmee de grootste stijging in de tennisgeschiedenis.

Bernd Karbacher won het met ruim 600.000 gulden gedoteerde toernooi van Bastad. De Duitser was in de finale met 6-4 en 6-3 te sterk voor de Oostenrijkse titelverdediger Horst Skoff.

Brenda Schultz is er niet in geslaagd het graveltoernooi van Palermo op haar naam te brengen. De 23-jarige Nederlandse verloor in de finale van de Roemeense Irina Spirlea in drie sets: 4-6, 6-1, 6-7.

Schultz was in het 180.000 gulden toernooi op Sicilië als eerste geplaatst. Vorig jaar won ze zowel het enkel als het dubbel, met Debbie Graham. Spirlea was als tweede geplaatst. De 20-jarige Roemeense sloeg in de derde set toe in de tiebreak met 7-5.

Een Nederlandse boer organiseerde vrijdag de generale repetitie van de kwartfinale tussen Oranje en Brazilië. De man liet op zijn weiland in Reeuwijk 22 koeien in blauwe en oranje hesjes tegen elkaar aantreden. Beide elftallen deden het rustig aan. De uitslag is onbekend.

■*BOSTON — Spaanse voetbalfans dansen voor het Foxboro-stadion voor aanvang van het duel Italië - Spanje. Roberto Baggio schoot de Italianen twee minuten voor tijd naar de halve finales.*



Tweemaal winst voor Wild Cats

WILLEMSTAD — Door in het weekeinde tweemaal te winnen hebben de Wild Cats weer enig uitzicht gekregen op kwalificatie voor de *playoffs*. De Cats brachten met deze resultaten hun achterstand op hun naaste concurrenten — Sta. Rosa Indians en Royal Scorpions — terug tot anderhalve wedstrijd. Met nog vier wedstrijden te gaan in de reguliere competitie, een overbrugbare afstand.

De Cats zegevierden zaterdagavond over de Groot Kwartier Stars met 3-2 en rekenden gistermiddag met 6-1 af met de Lagun Stars. De overwinning van zaterdagavond had meer met geluk dan met spelkwaliteit te maken. Het Groot Kwartier-negental liet namelijk ettelijke scoringskansen liggen. Niet minder dan vijftien lopers bleven op de honken steken. Allemaal kansen die door Cats-werper Urdaneta zelf geboden werden door zijn gebrek aan controle.

Het offensief aan Cats' kant was trouwens ook niet om over naar huis te schrijven. In totaal kwamen de beide negentallen niet verder dan vijf honkslagen. De Cats scoorden tweemaal in de eerste inning op twee veldfouten, een honkslag van Nato Anasagasti en een *sacrifice fly* van Kelvin Winklaar en maakten er 3-0 van in de tweede inning. Daar bleef het verder bij. Niet veel, maar toch voldoende ondanks het feit dat de GK Stars in praktisch alle innings goede scoringskansen kregen. De eindcijfers waren: 3-3-1 en 2-2-2. Nato Anasagasti eindigde als winnende werper en Erickson Windster als verliezer. Besten aan slag waren Miro Daal (4-2) en Rudsel Paulina (2-1).

Lijstaanvoerder Sta. Maria Pirates kon het gisteenmiddag op zijn sloffen aan doen tegen de Sta. Rosa Indians, die qua veldspel abominabel speelden. De Sta. Rosaploeg beging in deze wedstrijd niet minder dan twaalf veldfouten wat haar het winnen onmogelijk maakte. De Piraten wonnen dan ook met een gerieflijke 12-5 score. De wedstrijd duurde slechts zeven innings.

De eindcijfers waren: 12-12-2 en 5-7-12. Arthur Bonevacia tekende voor de overwinning, terwijl de nederlaag op naam kwam van Rupert Straker. Behalve Straker wierpen ook Momom Martina en Raymond Martis voor de Indians. Bij de Pirates kreeg Bonevacia in de laatste inning hulp van Ernesto Marks, die het karwei niet kon klaren en op zijn beurt vervangen werd door Richinel Allee. Besten aan slag waren Tyron Puriel (3-2) en Norwin Moeskiet (5-3).

De twee andere wedstrijden die gisteren verspeeld werden, leverden overwinningen op voor de Royal Scorpions en de Groot Kwartier Stars. Beide teams hadden weinig moeite met hun tegenstanders. De Scorpions vernederden de Blue Hawks met 12-0 en de GK Stars gaven met een 14-3 score tegenstander de Amstel Brewers geen kans.



■ *DEN HAAG — In het kader van de Europa 1 Honkbal competitie werd in Den Haag een wedstrijd gespeeld tussen topspelers uit Aruba en Curaçao, De Curaçaose selectie won met 8-4. De Gevolmachtigde minister Carel de Haseth wierp de eerste bal. Rechts op de foto één van de organisatoren van de wedstrijd, Alwin Toppenberg.*

"God gaf me de kracht om uit te halen"

Diep religieuze Branco haalt verwoestend uit

DALLAS — De Braziliaanse verdediger Branco toonde afgelopen zaterdag klasse en vertrouwen door terug te vechten na een blessure, Overmars volledig uit te schakelen en de beslissende vrije trap langs Ed de Goey te schieten: 3-2.

Zaterdagmiddag in de Cotton Bowl van Dallas: Het gebeurde in de 82ste minuut, toen Jonk een overtreding beging op Branco en Koeman hem nog een stiekem schopje meegaf. Het duurde even voordat de Braziliaan was opgelapt. Toen legde hij de bal neer en haalde hij van bijna 25 meter verwoestend uit, met de buitenkant van zijn gouden linkerbeen.

Het was eigenlijk ongelooflijk dat de bal rechts langs de vijfmansmuur ging en precies tussen de lichamen van Valckx en Romario vloog. Romario sprong naar voren om de bal te ontwijken, Valckx hield zijn buik in om geen andere richting aan de bal te geven. Laag, via de binnenkant van de paal, sloeg de bal tegen het net.

Op die wijze heeft de 30-jarige Branco al talloze malen gescoord. "Voordat ik schoot, keek ik naar het scorebord. Ik zag de stand, 2-2, en dat nog tien minuten waren te spelen. Ik besefte dat dit het juiste moment was voor een doelpunt. God gaf me de kracht zo uit te halen."

Ruim een maand had Branco geen enkele wedstrijd gespeeld. De verdediger van Fluminense voelde voortdurend pijn in de rug. Er was al kritiek op bondscoach Parreira geweest, dat hij überhaupt in de selectie was opgenomen.

Zijn plaats verloor hij aan Leonardo, misschien wel de beste linksachter van het toernooi. Maar de voetballer van Sao Paulo vergreep zich in de wedstrijd tegen de Verenigde Staten aan Ramos, door hem met de elleboog te vellen. De FIFA sloot Leonardo voor de rest van het toernooi uit.

Branco was de logische vervanger, hoewel de critici nu vonden dat hij te langzaam was. Overmars heeft weinig klaar gemaakt. "Ik dank God dat hij me de kracht gaf", aldus Branco

Branco is één van de Braziliaanse spelers voor wie het geloof belangrijk is. Samen met onder anderen Jorginho studeert hij tijdens het WK een paar maal per week in de bijbel. Als voetballer is hij ervaren, rustig en sympathiek. Het duel met Oranje was zijn 77ste interland, hij maakte zijn negende doelpunt.

Hij voetbalde alle vijf duels mee tijdens het WK in Mexico, alle vier in Italië. Jarenlang was hij actief in Europese competities. Hij speelde voor onder meer FC Porto, Genoa en Brescia. Ruim twee jaar geleden liet John van 't Schip hem alle hoeken van het veld zien, toen Ajax tegen Genoa uitkwam in de halve finales van het UEFA Cup-toernooi.

Al denkt de toeschouwer wel eens dat de afstand tot het doel veel te groot is, of de hoek te moeilijk. Hij probeert het toch. "Ik heb veel belangrijke goals gemaakt, maar deze was de belangrijkste van allemaal. Ik ben blij dat ik de kracht had het vertrouwen van God niet te beschamen."

Wouters neemt afscheid van Oranje

Wouters kapot na nederlaag Oranje

DALLAS — Wouters was nogal snel weg na zijn laatste interland. Hij was geheel tegen zijn gewoonte in zelfs niet bereid even zijn visie op de wedstrijd te geven. Pas een paar uur later, in het hotel van de spelers, kwam hij met een duidelijke mededeling. "Natuurlijk ben ik er wel een beetje trots op, dat men vindt dat er nu geen type Jan Wouters meer is voor Oranje."

Jan Wouters speelt nooit meer voor het Nederlands elftal. Na zeventig interlands is het mooi geweest. De bedoeling was dat hij op 17 juli de finale had gespeeld in de Rose Bowl van Los Angeles. 17 juli, de dag waarop hij 34 jaar wordt.

Brazilië voorkwam het feest zaterdagavond in de Cotton Bowl van Dallas. De klap kwam hard aan. Even ging het gerucht dat het brok graniet van Oranje na afloop was vol geschoten. "Onmiddellijk na de wedstrijd was ik even geëmotioneerd. Een paar uur later, had ik dat verwerkt. Wat niet wegneemt dat ik nog steeds zeer teleurgesteld ben."

Wouters bekende er even aan te hebben getwijfeld of hij op een waardige manier afscheid zou kunnen nemen. Tegen Marokko, de laatste wedstrijd in de groep, kreeg hij de tweede gele kaart van het toernooi. Wegens een schorsing ontbrak hij tegen Ierland. Nederland speelde goed.

"Even heb ik gedacht dat het voor mij voorbij was. Dat de bondscoach vast zou houden aan het winnende team. Achteraf verrast het me niet zo, dat ik tegen Brazilië weer speelde. Eerlijk gezegd denk ik dat ik vaak genoeg heb bewezen dat ze me nodig hadden."

Daarin had Wouters geen ongelijk. Hij was de motor van de ploeg die in 1988 de Europese titel veroverde, hij was de '*grand old man*' die er met zijn toonaangevende spel voor zorgde, dat Oranje in aanloop naar het WK in Amerika niet vroegtijdig werd uitgeschakeld. Jan Wouters, FC Utrecht, Ajax, Bayern München en PSV, was niet de mooiste, maar vaak wel de belangrijkste speler van het Nederlands elftal.

Advocaat mist hem nu al. Zo'n speler die altijd op de goede plaats staat, een 'winner', die het elftal nooit in de steek laat. Die op gezette tijden even een 'professionele' overtreding maakt. "Helaas heb ik in de Nederlandse competitie nog geen type ontdekt die zo kan spelen als hij." De bondscoach was graag nog even met hem verder gegaan.

In zijn laatste interland speelde Wouters op Bebeto, die één doelpunt maakte en er één voorbereidde. "In het eerste geval waren we in de aanval. Plotseling kwam er balverlies. Ik liep naar voren en Bebeto was weg." Aan het tweede geval wilde hij geen woorden vuilmaken. Dat was gewoon buitenspel.

Het was best wel een aardig afscheid, vond Wouters. "Het hoogtepunt was misschien 1988, het jaar waarin we Europees kampioen werden. Maar dit was ook mooi. Elk groot toernooi is voor een voetballer een hoogtepunt. Bovendien, om door Brazilië te worden uitgeschakeld is geen schande."

■ *FUTUROSCOPE — Toeschouwers gekleed als soldaten van Napoleon kijken naar de Tourkaravaan, die langs trekt. De Belg Johan Museeuw bezit de gele trui, maar na de tijdrit van vandaag begint de Tour pas echt. De strijd gaat vandaag tussen Miguel Indurain en Tony Röminger.*



Forse boete voor Gerhard Berger

SILVERSTONE — Formule 1-coureur Gerhard Berger is zwaar beboet, omdat hij de maximumsnelheid in de pitstraat van Silverstone had overschreden. Voor de 'warming up' van de Grand Prix van Engeland zondag, jakkerde de Ferraripiloot veel harder dan de toegestane tachtig kilometer door de pitstraat. Het kwam de Oostenrijker op een bekeuring van bijna 18.000 gulden te staan.

Rominger maakt zich zorgen om tijdrit

TRELISSAC — Toni Röminger klaagt, drukt zich in de rol van underdog. Miguel Indurain zegt helemaal niets, straalt slechts zelfvertrouwen uit.

De Tour staat voor de tweede acte van het duel Miguel Indurain-Toni Röminger. Vandaag begint de Tour opnieuw, met de tijdrit tussen Perigueux en Bergerac, over 64 kilometer. Het domein van Indurain, de superatleet.

In de Tour won hij zeven tijdritten, de achtste liet hij vorig jaar op de voorlaatste dag liggen. Hij was al zeker van zijn derde eindzege, maar Röminger haalde uit de met 42 seconden voorsprong afgesloten chronorit de motivatie dat de Bask ook geen robot is.

Het matige voorseizoen van Indurain gaf Röminger nog meer het idee in Frankrijk niet kansloos te zijn. Alleen is zijn vorm van het voorjaar, waarin hij Parijs-Nice, de Ronde van Baskenland en de Ronde van Spanje volledig naar zijn hand zette, verdwenen. "Ik herstel niet zo snel als eerder in het jaar. Ik heb nog geen dag in de Tour gehad dat alles naar wens verliep. Dat baart me zorgen", zei de voormalige boekhouder dit weekeinde.

Vandaag volgt de eerste confrontatie en Röminger heeft twijfels. "Ik heb geen idee op welk niveau ik op dit moment zit." Van de knieblessure, die hij tijdens de ploegentijdrit opliep, voelt hij niets meer. Het pijnverzachtende zalfje van Tour-arts Porte heeft kennelijk geholpen.

Röminger vreest de tijdrit, zegt hij. "Het verlies mag niet hoger oplopen dan één minuut." Vorig jaar bedroeg zijn verlies in Lac de Madine 2.42 op 59 kilometer. "Dat was, na het verlies in de ploegentijdrit, dodelijk. Nu hebben we ten minste in de ploegentijdrit de marge beperkt gehouden."

Verstappen eindigt als negende

Damon Hill wint Britse Gran Prix

SILVERSTONE — Damon Hill heeft zondag de Grand Prix van Engeland, de achtste race om de wereldtitel Formule 1, op zijn naam gebracht. De Britse Williams Renault-coureur had voor meer dan 100.000 uitzinnige landgenoten op Silverstone na 304 kilometer iets meer dan vijftien seconden voorsprong op de Duitser Michael Schumacher, die zijn eerste positie in de tussenstand om de wereldtitel stevig in handen hield. De Fransman Jean Alesi eindigde als derde.

Jos Verstappen eindigde als negende op een ronde achterstand. Het was de eerste keer tijdens zijn laatste races, dat de 22-jarige Nederlander een Grand Prix voltooide. Eerder viel hij uit in Brazilië, Japan en Frankrijk.

Voor het eerst sinds zijn debuut in de Formule 1 begin dit jaar in Brazilië zag Verstappen de zwart-wit geblokte vlag. Zonder brokken en schuivers, maar met kramp in zijn linkervoet. En een linkerarm vol blauwe plekken. Desondanks was hij niet gelukkig.

"Ik ben behoorlijk kapot", steunde de Nederlander. "Ik zat niet lekker in de cockpit. Conditioneel ben ik 100 procent. Daar heeft het niet aan gelegen. Nu ik een volledige race heb afgelegd, heb ik een aantal mankementen van de auto aan den lijve ondervonden. Mechanisch was de bolide okay, maar ik kan en mag niet tevreden zijn met dit resultaat. Goed, ik heb voldaan aan de eis, maar ik ben ervan overtuigd dat ik zonder die ongemakken punten had gescoord. Die negende plaats zegt me niets."

Meer dan 100.000 Engelsen juichten Damon Hill toe. De Engelse triomfator, zoon van wijlen Graham Hill, vervulde voor zichzelf en zijn landgenoten de innig gekoesterde wens: De thuiszege op Silverstone, zijn vijfde GP-winst sinds 1992.

Na de eerste pitsstop, na eenderde van de wedstrijd, dreigde voor Schumacher diskwalificatie. De superieure Duitse leider in de strijd om de wereldtitel kreeg de zwarte vlag, omdat hij tijdens de opwarmronde Damon Hill, die met slechts 0,003 seconde voorsprong de pole position had verworven, was gepasseerd.

Teamchef Briatore gaf Schumacher echter de opdracht door te rijden en negeerde het bevel van de Belgische wedstrijdleider Bruynseraede, die vervolgens voor schut stond. Briatore bewerkte de directeur van het Formule-1-circus Bernie Ecclestone. De Brit, een vriend van de Italiaan, boog de uitsluiting vervolgens om in een tijdstraf van vijf seconden. En een geldboete van bijna 50.000 gulden voor Benetton. Peanuts voor het steenrijke Formule-1-team.

De zevende overwinning op acht Grand Prix' miste Schumacher, maar hij nam genoegen met de tweede plaats. Zijn voorsprong op Hill, die zijn tweede zege dit seizoen boekte, is halverwege de competitie nog altijd riant: 33 punten. Het team van Hill, Williams, nam niet de moeite te protesteren tegen de naar handje klap riekende gang van zaken. De Engelsman en teamchef Frank Williams verkeerden te veel in een euforie.

"Dit is de mooiste dag van mijn leven", zei Hill met omfloerste stem. "Om twee redenen. Op de eerste plaats omdat mijn vader er nooit in is geslaagd voor eigen publiek te winnen. Op de tweede plaats omdat Williams dit jaar zwaar getroffen is door het verongelukken van Ayrton Senna. De zwarte vlag voor Schumacher was een godsgeschenk, want anders zou het tot het einde een nek-aan-nekrace zijn geworden."

Vechtpartijen na oefenduel

GERMERSHEIM — Bij een massale vechtpartij tussen Duitse en Zwitserse voetbalsupporters in Hordt in de buurt van het Duitse Germersheim zijn zaterdag minstens drie gewonden gevallen. Vier vandalen werden gearresteerd. Twee van hen zullen worden voorgeleid. De ongeregeldheden ontstonden tijdens een oefenwedstrijd tussen de Duitse Bundesligaclub 1.FC Kaiserslautern en FC Basel, dat uitkomt in de tweede divisie in Zwitserland. De reden van de vechtpartij is nog onduidelijk.

Het kleine oord Hordt werd in een mum van tijd omgetoverd in een slagveld. Toen de politie een kennelijke leider van de raddraaiers in de kraag wilde grijpen, werden de dorpsagenten door de meute op hun nek gesprongen. Pas nadat ze versterking hadden gekregen kon de politie de vechtende supporters uit elkaar drijven.

Fidel Castro brengt geluk

HAVANA — Ook de Braziliaanse minister van Buitenlandse Zaken Celso Amorim, die een officieel bezoek van drie dagen bracht aan Cuba, kon het niet over zijn hart verkrijgen het werk boven het plezierte te stellen. Hij moest en zou de wedstrijd Nederland - Brazilië zien en deed dat dus, in de Braziliaanse ambassade en in gezelschap van een andere grote supporter: Fidel Castro.

De Cubaanse televisie bracht in het journaal beelden van het tweetal, gekluisterd aan de buis. Amorim sprong bij elk Braziliaans doelpunt een gat in de lucht, Castro veerde ook op en applaudiseerde mee. "Magnifiek, schitterend", vond Castro de Braziliaanse zege en de wedstrijd. "Ze hadden momenten van grote vreugde, maar ook van onzekerheid. Maar uiteindelijk wonnen ze toch."

De Cubaanse leider roemde ook het Nederlandse spel. Amorim verklaarde opgetogen te zijn over het resultaat. "De wedstrijd bekijken met Castro heeft geluk gebracht."

België is voorlopig het sportiefste team van het WK. Volgens een opgave van de FIFA hebben de Rode Duivels in hun vier wedstrijden 35,50 punten behaald. De ploegen in Amerika worden beoordeeld op het aantal gele en rode kaarten en op het algemene gedrag van de spelers en de reserves. Nederland staat in het tussenklassement op de derde plaats met 34.00 punten, achter Zwitserland met 34.65 punten.

Franziska von Almsick sponsort Duitse zwembond

HANNOVER — Franziska von Almsick betaalt de Duitse zwembond 40.000 mark ter voorbereiding op de wereldkampioenschappen, begin september in Rome. De zesvoudig Europese kampioene krijgt als tegenprestatie toestemming de naam van privé-sponsor Opel op haar badmuts te dragen.

Von Almsick kan het geld missen, de 16-jarige schone uit (Oost)-Berlijn is een geliefd model voor reclamemakers. Haar inkomsten lopen in de miljoenen. Opel betaalt 40.000 mark voor het logo. Direct aan Von Almsick's manager Werner Koster, indirect aan de DSV. De bond kan met het geld een extra hoogtestage bekostigen. De keuze voor Mexico of de Amerikaanse staat New Mexico is nog niet gemaakt.

Tijdens de Duitse kampioenschappen in Hannover gaf Von Almsick blijk van haar ambities. Ondanks maag- en darmklachten evenaarde ze de beste wereldseizoenprestatie op de 200 meter vrije slag. Haar 1.9,02 was gelijk aan de tijd van de Chinese Ying Le, in mei in Peking.

Directeur Curacarni nv:

'Bestuurscollege laat de varkensfokkerij stikken

WILLEMSTAD — Dat de varkensfokkerij op Curaçao in het slop zit, is volledig te wijten aan de laksheid van het Eilandgebied. Die [illegible] volgens directeur [illegible] Jansen van de overheids[illegible] Curacarni over de [illegible] geld. [illegible] gulden is volgens Jansen op 18 april toegezegd door gedeputeerde Bentoera. Nadien zegt Jansen niets meer vernomen te hebben.

Gedeputeerde Bentoera heeft een onderzoek laten instellen naar de toekomst van de varkensfokkerij. Volgens dat onderzoek, verricht door een expert van het FIAC, de dienst LVV en de Ontwikkelingsbank Nederlandse Antillen (OBNA), is het wenselijk de marketing en verkoop van lokaal geproduceerd varkensvlees onder te brengen bij de Stichting ontwikkeling land- en tuinbouw Nederlandse Antillen (Soltuna) en de Stichting [illegible] Curaçao (Stivecu). [illegible] is Curacarni belast met de verkoop, terwijl [illegible] belast is met de [illegible] volgens het rapport [illegible] Stivecu en Soltuna [illegible].

Directeur Jansen is [illegible] te spreken over een mogelijke opheffing [illegible] Curacarni [illegible] voor het achterblijven van de productie van varkensvlees. Bij de oprichting van Stivecu, tien jaar geleden, werd een productie nagestreefd van 22.000 varkens per jaar. Dat is tien procent van de import van varkensvlees. [illegible] productie wordt echter [illegible] na niet gehaald: momenteel produceert Stivecu slechts 4000 varkens.

Die achterstand kan echter niet verweten worden aan een disfunctionerende Curacarni [illegible]. Bij de oprichting [illegible] Curacarni is een protocol [illegible] tussen de importeurs, Curacarni en de vleesverwerkende industrie. [illegible] voor lokaal geproduceerd varkensvlees [illegible]. Dat er maar 4000 lokale varkens verkocht worden, terwijl er ruimte is voor 22.000, moet volgens Jansen het Eilandgebied aangerekend worden. Die had een bijdrage van een half miljoen gulden [illegible] voor uitbreiding van de productie. [illegible]

[illegible] het project van het Eilandgebied, waarvoor zij nu verantwoordelijkheid moet nemen." De enige bijdrage van de overheid is volgens Jansen een maandelijkse 1000 gulden voor het beheer van Stivecu.

Jansen wil dat de conclusies uit het rapport, waarin de opheffing van Curacarni wordt voorgesteld, worden ingetrokken. De commissie danst volgens hem naar de pijpen van gedeputeerde Bentoera. "De vraag is nu of de commissie een eigen advies heeft uitgebracht ofwel de mening van Bentoera opgeschreven heeft." Jansen is van dat laatste overtuigd: "Ze jagen op mijn persoon." Dat Jansen het veld moet ruimen, maakt hij op uit het [illegible] van de Raad van Commissarissen [illegible] een ander te belasten met de marketing van varkensvlees, als straks Curacarni is opgeheven en ondergebracht in een gefuseerd Soltuna/Stivecu. Jansen zal het voorstel desnoods via de rechter bestrijden. Hij wil verschoond blijven van enige blaam. 'Wie over de rotzooi in de varkensfokkerij praat, moet bij het Eilandgebied zijn.'

Antillendag in Raalte

RAALTE-WILLEMSTAD — De gemeente Raalte in Overijssel organiseert 23 juli een Antillendag voor Oost-Nederland. De jaarlijkse Evenementendag in Raalte heeft dit jaar een speciale Caribische sfeer. Op de markt komen kramen met diverse tropische gerechten. Op een podium treden The Alexis Steelband, de Caribbean Danceshow en de Roadside Steelband op. Deze laatste band paradeert ook door de straten van Raalte.

Het Vriendengenootschap Nederland-Antillen, waarvan Raalte's burgemeester [illegible] voorzitter is, heeft voor 23 juli een eigen programma opgezet. [illegible] diavoorstelling over de Antillen, verzorgd door Marjan en Joseph Platell. 's Middags treedt pianist Pedro Libert op. Hij speelt Antilliaanse walsen en danza's. In de namiddag en vroege avond wordt originele klassieke Antilliaanse muziek ten gehore gebracht door het trio [illegible], dat behalve uit Libert bestaat uit Cedric Da[illegible] en Eric C[illegible]. De Antilliaanse [illegible] kunstenaars [illegible] en Salustiano [illegible] hun werken. [illegible] een fototentoonstelling [illegible] Antillen.

Op [illegible] wordt verder [illegible] gegeven [illegible] speciale [illegible] aan de [illegible] Zeep en [illegible] daar niet [illegible]. De Cubaanse [illegible] mevrouw [illegible], zal voor die [illegible] Raalte [illegible] wordt gevraagd toiletzeep en waspoeder te kopen en die op diverse inzamelpunten in te leveren.

Afstandsbediening

[illegible]

Advertentie: [illegible]
Redactie: [illegible]

Eedaflegging bij minister Corion

WILLEMSTAD — Enkele leden van de colleges van beroep inzake de AOV en AWW hebben onlangs de eed afgelegd ten overstaan van de minister van arbeid en sociale zaken, Jeffrey Corion. Van links naar rechts: Calmes (adjunct directeur SVB), mw. V. Dare (SVB), C. Hilgersom, I. Moreno jr., E. Promes, J. Zimmerman, K. Walpoort, mw. Durand (secretaris Raad van Ministers) en minister Corion.

Washington en Bonn: nauwere samenwerking

BONN - De Verenigde Staten en Duitsland willen in de toekomst nog nauwer samenwerken. Dat hebben president Bill Clinton en de Duitse bondskanselier Helmut Kohl maandag na een gesprek van een uur afgesproken. Clinton, die maandag aan een tweedaags bezoek aan Duitsland begon, zei ook te hopen dat Duitsland [illegible] aan [illegible] missies in het buitenland in VN-verband. Als economische en politieke grootmacht moet Duitsland meer internationale verantwoordelijkheden op zich nemen, verklaarde de VS-president. Het Hooggerechtshof in Karlsruhe spreekt zich dinsdag uit over de vraag of de inzet van Duitse soldaten bij VN-missies toegestaan is.

BONAIRE
AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508). maandag t/m donderdag van 07.30-12.00 13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.. 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW0-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15. tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

In aanwezigheid van gouverneur Jaime Saleh
Rincon viert massaal begin van een nieuwe ontwikkeling

KRALENDIJK — Minister-president Miguel Pourier speelde zondagochtend duidelijk een thuiswedstrijd in het dorpje Rincon, op zeventien kilometer afstand van hoofdstad Kralendijk. De anders zo bedachtzame Pourier was in een opgewekte, zelfs jolige bui en kreeg bij zijn inleiding steeds de lachers op zijn hand. Hij was weer terug in zijn 'kuna' waar zijn 'lombrishi' begraven lag. Het leverde hem een dankbaar applaus op van de vele 'Rinconeros' die het feest meevierden.

Een feest waar ook gouverneur Jaime Saleh deel van uitmaakte. Evenals de minister-president geboren op dat jaren achtergebleven eiland Bonaire, maar opnieuw duidelijk bewijzend, dat sterke karakters hun weg toch wel vinden in de wereld. Lionel 'Paps' Capriles viel een beetje in het niet met zijn liefde voor Bonaire. Hij is ten slotte niet op Rincon geboren, zelfs niet eens op Bonaire. "Oost west, Curaçao best", vond hij, want zijn navelstreng ligt immers op het zustereiland begraven.

Het was een relaxende ochtend, ondanks de (te vele) toespraken, die telkens weer op hetzelfde chapiter neerkwamen: de ontwikkeling van Rincon en de culturele achtergrond.

Verwijzend naar de heersende werkloosheid accentueerden gezaghebber Frits Goedgedrag en MCB-directeur Lio Capriles de noodzaak van de aandacht die Rincon kreeg. Maar niet alleen dat, want de bevolkingsgroei van Rincon heeft nooit evenredig gelopen met die van Kalendijk. Bovendien migreerde de bevolking — en vooral de jonge bevolking —endijk. Tussen 1981 en 1992, nam de bevolking op Bonaire toe met zestien procent. Die van Rincon nam evenwel af met elf procent. Goedgedrag verwees ook naar de afname van bewoners beneden de dertig jaar. Onder die leeftijd was er een duidelijke terugloop, terwijl juist de oudere groeperingen toenamen. Goedgedrag zei onder andere, dat er tussen het verloop van de werkloosheid en de groei van het toerisme een dudielijke relatie is. Op Boniare is met de groei van het aantal toeristen/bezoekers het aantal ingeschreven werkzoekenden gedaald. Rincon heeft volgens gezaghebber Frits Goedgedrag echter een aandeel van vijfentwintig procent in de totale werkloosheid behouden.

Het door het Caribbean Development Center (CDC) in opdracht van het departement van Ontwikkelingssamenwerking (Depos) samengestelde rapport, heeft als doel om Rincon meer te integreren in de ontwikkeling van Bonaire. De financiën om het onderzoek te verrichten werden gefourneerd door Depos. Directeur James merkte echter tijdens zijn toespraak op, dat dit departement niet de financiën voor de uitvoering van de door de CDC voorgestelde projecten zou kunnen fourneren. Hij dacht dat daar een taak lag voor het Bestuurscollege, eventueel geholpen door buiten de overheid liggende bronnen. Een van die bronnen is zoals altijd de Maduro & Curiel's Bank (MCB). Lionel Carpiles memoreerde dat hij op 7 juli 1991 eveneens op de Plaza Comercio te Rincon bij de opening van de MCB aldaar publiekelijk beloofde een steentje bij te dragen aan de ontwikkeling van Rincon. Dat steentje werd een keisteen zondag, toen Carpiles zei dat zijn bank het project 'guest-house' en het opzetten van een museum zou financieren ter waarde van 70.000 gudlen.

"Het eerste project druist wel in tegen het rapport Integrale Sociaal-Economische Aanpak Bonaire, waarin Miguel Pourier de verdere uitbreiding van de hotelbouw niet aanbeveelt, maar voor ons 'guest-house' moet hij dan maar een uitzondering maken. Met die woorden richtte Capriles zich tot zijn ex-collega bankdirecteur, nu minister-president van de Antillen.

Het museumproject werd bijzonder toegejuicht door de minister van Ontwikkelingssamenwerking Edith Strauss Marsera. Zij is evenals Pourier afkomstig uit Rincon. In haar toespraak attendeerde zij vooral op het belang dat het culturele erfgoed van Rincon bewaard bkijft. Bovendien kan een museum bijdragen tot de werkgelegenheid. Eerst door de bouw, daarna om het museum te exploiteren. Het project 'guest-house' zal ongeveer 35.000 gulden vragen. Voor de opzet van het museum is eenzelfde bedrag nodig.

Na het officiële gedeelte was er dans en muziek. "Zoals alleen Rincon dat kan. Hier praten we niet over cultuur, hier *zijn* we cultuur", zei een chauvinistische minister-president Miguel Pourier, afkomstig uit het nauwelijks 2000 zielen tellende dorpje Rincon op Bonaire.



■ *KRALENDIJK — Met een feestelijk tintje werden de eerste twee projecten, die een impuls moeten geven aan het toerisme van Rincon ingeluid. Negen projecten gericht op het toerisme, zullen in het komende jaar worden uitgevoerd. Het hotelletje en het cultureel historisch museum komen voor rekening van de Maduro & Curiel's Bank (MCB). Er bestond belangstelling van gouverneur Jaime Saleh, minister-president Miguel Pourier en een groot deel van de bevolking. Op de eerste rij vlnr de gedeputeerden Willem, Beukenboom en Domacassé, het echtpaar Miguel Pourier, Lionel Capriles, gouverneur Saleh, gezaghebber Frits Goedgedrag en het echtpaar Strauss-Marsera.*

VS: Geen aanwijzingen voor onnatuurlijke dood

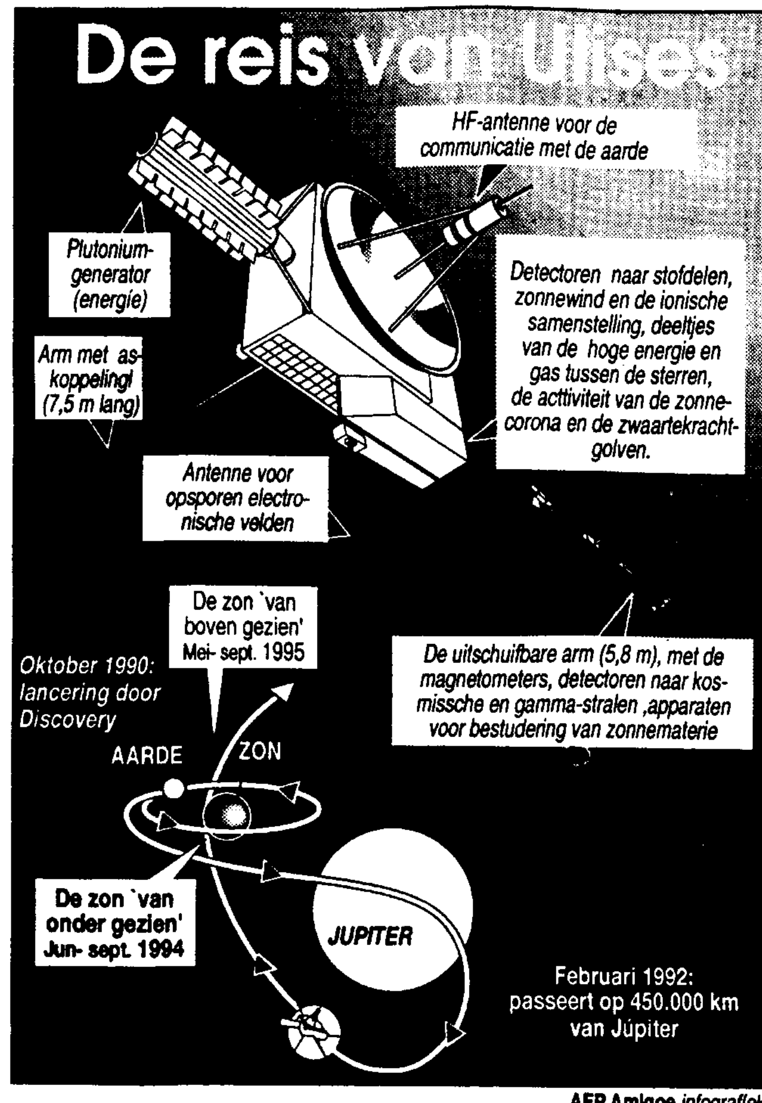
NAPELS/SEOUL — **De Verenigde Staten hebben geen aanwijzingen dat de doodsoorzaak van Kim Il-Sung anders is dan officieel is bekendgemaakt. Dit heeft de Amerikaanse Nationale veiligheidsadviseur Tony Lake zaterdag gezegd. Lake deed zijn uitlatingen in Napels, waar de zeven grootste industrielanden (G-7) bijeen zijn.**

Noord-Korea maakte zaterdag bekend dat de Noordkoreaanse president vrijdag was overleden aan de gevolgen van een hartaanval. Sommige waarnemers in Seoul betwijfelden echter of Pyongyang wel de waarheid sprak. Zij sloten niet uit dat de dood van Kim het gevolg is van een machtsstrijd binnen het stalinistische regime.

"Over een ding kan ik niet anders dan argwanend zijn en dat is hun besluit om geen buitenlandse gasten toe te laten voor de begrafenis", zei parlementslid Cho Soon-Sung. "Ik zou toch denken dat bij voorbeeld het Cambodjaanse staatshoofd Sihanouk toestemming zou krijgen een condoleancebezoek af te leggen."

Sihanouk, al vele jaren een vriend van Kim, bezoekt met regelmaat Noord-Korea. Hij heeft daar een paleis, waar hij een deel van zijn jaren in ballingschap doorbracht. "Het is zeer vreemd dat een regering zegt geen buitenlandse diplomaten te willen ontvangen, die hun leedwezen willen betuigen", aldus Cho.

Een andere zegsman sprak zijn bevreemding uit dat de dood van Kim al 34 uur na zijn overlijden werd bekendgemaakt. "In het westen is dat langzaam, maar in communistische landen duurt dat meestal veel langer. Kim Chang-Soon, hoofd van het Instituut voor Noordkoreaanse studies, vond het ook vreemd dat er een lijkschouwing is verricht. "Het is raar dat er zo snel een lijkschouwing is verricht op een persoon, die bijna werd gezien als een god. Je kunt niet uitsluiten dat zo'n medisch rapport onderdeel uitmaakt van een komplot om te doen geloven dat hij een natuurlijke dood is gestorven.".



AFP Amigoe *infografiek*

Vijf Russen in Algerije gedood

TUNIS - **Vijf Russische arbeiders zijn maandag in de Algerijnse hoofdstad doodgeschoten.**

Dat hebben veiligheidsfunctionarissen in Algerije meegedeeld. De vijf werden om het leven gebracht in een buitenwijk van Algiers. De executie gebeurt vier dagen na de moordaanslag op zeven Italiaanse zeelieden in de haven ten oosten van Algiers. Al eerder werden zeven Russen in Algerije vermoord. Sinds moslimfundamentalisten vorig jaar september de jacht op buitenlanders openden, zijn er minstens 47 buitenlanders om het leven gebracht.

Enquete voorziet bij huidige verkiezing zes zetels voor P.D.B

KRALENDIJK — Enquêtes zijn graadmeters van hetgeen er onder de bevolking leeft. Voor de verkiezingen in Nederland en zeker de presidentsverkiezingen in de Verenigde Staten spelen enquêtes een belangrijke rol. Bij de laatste statenverkiezingen heeft ook SGB-leraar Arthur Sealy met zijn enquêtegroep de verkiezingen ingeleid. In de algemeen gaven de verkiezingen het beeld dat Sealy met zijn enquêtes had getoond.

In zijn conclusie zegt Sealy dat indien de verkiezingen van de eilandsraad nu zouden plaatsvinden, de UPB op 16% van de stemmen zou mogen rekenen. Voor de PDB is dat 40%, voor de Paboso 16% en hekkesluiter PAR krijgt 4% van de stemmen. De verkiezingen zijn er uiteraard nu nog niet, maar voor volgende maand hebben de 40-jarige PDB en de 25-jarige UPB al aangekondigd dat voor hen de verkiezingscampagne voor de raadsverkiezingen zal beginnen. Ook de Paboso die het eerste lustrum gaat vieren, zal in de campagne geen afwachtende houding aannemen. De verkiezingen voor de eilandsraad liggen dan nog zes maanden in het verschiet. Reden te meer, om aan de afgelopen week gehouden enquête wat meer aandacht te besteden.

Gebaseerd op het aantal stemgerechtigde kiezers dat hun stem uitbracht bij de verkiezingen voor de Staten zou bij de raadsverkiezingen nu de Partido Democratico Boneriano met zes zetels de absolute meerderheid in de eilandsraad behalen. De UPB zou twee zetels krijgen en de Paboso veliest één zetel en houdt er maar één over. De PAR komt niet in aanmerking voor een zetel.

Het totaal van de (in februari 1994 en vermoedelijk in april 1995) uitgebrachte stemmen is 6684. Voor een zetel zijn dan 742 stemmen nodig. De UPB (24%) krijgt dan 1604 stemmen, goed voor twee zetels en 120 reststemmen. De PDB (40%) krijgt dan drie zetels en 448 reststemmen. De Paboso (16%) ten slotte krijgt één zetel en 326 reststemmen. Er zijn dan drie restzetels over. De eerste zal vervallen aan de PDB. De zetelverhouding wordt dan UPB: twee, PDB: vier en Paboso: één. De verdeling van de tweede restzetel is erg interessant. Bij de nieuwe berekening krijgt de partij met de meeste restzetels de tweede restzetel. De UPB behaalt 534,6 reststemmen, de PDB 534,8 en de Paboso 534,5 reststemmen. De tweede restzetel gaat dus opnieuw naar de PDB. De zetelverhouding is dan geworden: PDB zes zetels, UPB twee zetels en Paboso één zetel.

De laatste restzetel wordt een strijd tussen de UPB en de Paboso. Bij de vorige berekening bleek al, dat de UPB aan reststemmen 534,65 had en de Paboso 534,50. Door een verschil van 0.16 zal de UPB de laatste restzetel in beslag kunnen nemen. De samenstelling van de eilandsraad in april 1995, gebaseerd op de behaalde stemmen bij de statenverkiezingen en de kiezersgunst op donderdag 7 juli 1994 zou dus zijn: Partido Democratico Boneriano zes (nu is dat één) zetels, de Union Patriotico Boneriano drie (was zes en werd ten slotte vier) zetels en de Partido Boneriano Sosial één zetel (was twee).

Volgens enquete meerendeel kiezers tevreden met coalitie
UPB verliest weer aan populariteit

KRALENDIJK — Slechts de helft van de PDB-kiezers is erg tevreden over de nieuwe coalitie tussen de Partido Democratico Boneriano (PDB) en de Partido Boneriano Sosial (Paboso). Dat is te begrijpen uit een enquête die afgelopen week is gehouden door SGB-leraar Arthur Sealy onder enige van zijn leerlingen. Sealy enquêteerde ook enkele malen de bevolking tegen de verkiezing van de Staten. Daarbij 'voorspelde' de enquêteur winst voor de PDB en verliezen voor de Paboso en de UPB.

Hoewel de politieke partijen zeggen de enquêtes van Arthur Sealy niet serieus te nemen, omdat ze niet gebaseerd zijn op een wetenschappelijke benadering, kan in het algemeen gezegd worden, dat de enquêtes een vrij duidelijk beeld geven van hetgeen onder de bevolking leeft. Voorafgaande aan zijn nieuwe serie enquêtes die gehouden zullen worden in het zicht van van de (belangrijke) verkiezingen voor de eilandsraad in april 1995, besloot Sealy ook de mening van de bevolking te polsen over de laatste ontwikkelingen in de bestuurscrisis op Bonaire. In de vragenstelling zijn overigens de laatste beslissingen van het Bestuurscollege onder voorzitterschap van waarnemend gezaghebber Henri Toré niet opgenomen. Dat is de uitbetaling in één keer van de discrepantie die bestond tussen gehuwde en ongehuwde ambtenaren en leerkrachten, waarmee een bedrag van 1,2 miljoen aan de eilandskas werd onttrokken. Evenmin is de benoeming van ex-gedeputeerde Noris Gomes op de valreep van de motie van wantrouwen en haar vervallenverklaring opgenomen in de vraagstelling.

In grote lijnen blijkt de PDB volgens de gehouden enquête nog steeds verreweg de grootste partij te zijn. De Paboso heeft enkele voordelen kunnen trekken door haar deelname in het Bestuurscollege, terwijl de UPB opnieuw met rasse schreden achteruit is gegaan. Toch heeft volgens de uitslag van de enquête de samenstelling van de huidige bestuurscoalitie de Partido Democratico Boneriano geen voordeel gebracht. De partij kan nog steeds rekenen op 40% van de stemmen, maar is wel 5% achteruit gegaan.

De enquête werd afgelopen donderdag gehouden. Sealy zegt dat hij hetzelfde concept heeft gevolgd als de vorige keer. Hij zegt dat 685 van de ondervraagden zich min of meer tevreden toont met de nieuwe coalitie van PDB, Paboso en de beide onafhankelijke ex-UPB raadsleden. Toch bleek 325 van de ondervraagden er niet zo gelukkig mee. Het merendeel van die 325 zijn echter personen die bij de laatste verkiezing op de UPB stemden. Sealy acht dit percentage derhalve normaal en logisch.

Van de PDB-kiezers is 50% erg tevreden met de nieuwe bestuurscoalitie. Dit betekent echter ook, dat 50% niet bijster gelukkig is met de nu gevormde coalitie. Voor de Paboso ligt dat duidelijk anders, hetgeen ook wel te verwachten viel. Van die partij staat 75% achter het nieuwe Bestuurscollege. Een even logische zaak trouwens, want zoals bekend heeft de Paboso wel twee raadsleden in de raad, gebaseerd op de behaalde stemmen in 1991.

Bij de laatste verkiezingen echter ging de Paboso ernstig in stemmen achteruit. De politieke overlevingskans voor de partij was een samengaan met de (zeer verguisde) Partido Democratico Boneriano. Een coalitie die in het belang van het eiland een bittere noodzaak was, aangezien de UPB geen enkele belangstelling toonde om met anderen samen te werken.

De PAR (Bonaire) is niet gelukkig met de coalitie. Zeventig procent van de kiezers kwalificeert het nieuwe Bestuurscollege als een stelletje opportunisten.

Arthur Sealy zegt dat indien de verkiezingen voor de raad op dit moment gehouden zouden worden, dat 24% van de kiezers op de UPB zou stemmen, 40% op de PDB, 16% op de Paboso en 4% op de PAR. "De partij die het meeste voordelen heeft getrokken uit de bestuurscrisis en de vorming van een nieuwe bestuurscoalitie is de Paboso. De PDB — ondanks het geringe verlies — is weer stabiel gebleven, terwijl de UPB volkomen de verkeerde richting opgaat." Dat is de conclusie van SGB-leraar Arthur Sealy in zijn enquête over de bestuurscrisis en de vorming van een nieuw Bestuurscollege op Bonaire.

In mei '94
Meeste passagiers uit Curaçao

KRALENDIJK — Van de 4994 passagiers die in mei 1994 met een vliegtuig op Bonaire arriveerden, vertrokken er 1991 uit Curaçao. Daarmee behaalde Curaçao bijna het dubbele van Aruba en bijna 2,5 maal zoveel aan passagiers die vanuit Amsterdam vertrokken. Uit Oranjestad kwamen 1035 passagiers en vanuit Amsterdam 745. Atlanta heeft in mei 465 passagiers naar Bonaire gebracht. Dat waren er 41 meer dan uit Miami. Daar stapten 424 passagiers in met bestemming Bonaire. Vanuit Caracas ten slotte vertrokken 327 passagiers naar Bonaire. Cats Air die inmiddels charters uitvoert met bestemming Bonaire, is in de statistieken van mei 1994 nog niet opgenomen. Het aantal passagiers dat in mei 1993 per vliegtuig op Bonaire arriveerde, was 4736. Dat waren er dus vorige maand 258 meer. Dit is een stijging van 5,4 procent.

IRA-moordenaar van Mountbatten ingezet voor vredesproces

LONDEN - **Een IRA-lid dat levenslang kreeg voor de moord op Lord Mountbatten, is in het geheim vrijgelaten om mee te helpen het vredesproces in Noord-Ierland op gang te brengen. Dat bericht de Britse krant Mail on Sunday.**

Volgens de krant, die functionarissen van de geheime dienst aanhaalt, kwam Thomas McMahon vrij om leden van het Ierse Republikeinse leger (IRA) over te halen de strijd te staken. McMahon is ervan beschuldigd in 1979 een bom te hebben geplaatst op het jacht van de neef van koningin Elizabeth. Hierbij kwam Mountbatten, in 1947 de laatste onderkoning van Brits-Indië, om het leven. Officieel kreeg McMahon vijf dagen verlof om zijn familie te bezoeken, aldus de krant. Maar in plaats daarvan had "hij twee geheime ontmoetingen met leiders van de Sinn Fein, de invloedrijke South Armagh Brigade en andere gevangenen die om dezelfde reden waren vrijgelaten."

DEN HAAG - Sommige politiekorpsen weigeren wezenlijk bij te dragen aan de bestrijding van de georganiseerde misdaad. Dit staat in het donderdag verschenen jaarverslag 1993 van het Openbaar Ministerie (OM).

De vijf procureurs-generaal (PG), de directeuren van Justitie en politie, zeggen daarin dat de betrokken hoofdcommissarissen vaak onder meer regionale belangen laten voorgaan. "De bereidheid tot samenwerking aan een nationale benadering van de zware criminaliteit blijkt betrekkelijk gering te zijn", aldus het jaarverslag.

Volgens de PG's is de vorming van speciale recherche-teams tegen landelijk en internationaal opererende misdaadbendes "een zware opgave" gebleken. Oorzaken hiervan zijn de grote politiereorganisatie van vorig jaar, die tot veel onduidelijkheid heeft geleid, en de gebrekkige samenwerking binnen het OM zelf.

Wat geldt voor de strijd tegen de misdaadorganisaties gaat in zekere zin ook op voor de opsporing en vervolging van milieucriminelen. "Regelmatig worden opsporingsambtenaren uit milieuonderzoeken teruggeroepen voor het klassieke politiewerk", schrijven de PG's.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 11 JULI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.255	1.275	1.295
PND STERLING	2.705	2.760	2.820
NED GLD (per Nf. 100)	101.78	102.50	103.30
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	135.99	136.71	137.51
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	32.14	33.24	33.94
DUITSE MARK (per Dm. 100)	114.33	115.05	115.85
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.83	1.13	1.19
AR`FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	181.63	182.49	183.29
ECU (per Ecu 100)	-.-	219.86	220.66

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 juni-17 juli
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.47% Eff. rendement 4.50 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.93% Eff. rendement 7.30 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 101.70% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 103.05% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.05% Eff. rendement 6.65 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.30% Eff. rendement 6.35 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 104.22% Eff. rendement 6.75 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.72% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 105.03% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 103.17% Eff. rendement 7.05 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Dollarkoers schiet naar nieuw dieptepunt

AMSTERDAM — De koers van de dollar is vanmorgen op de Europese valutamarkt fors omlaag geschoten. De Amerikaanse munteenheid noteerde om 10.00 uur op de wisselmarkt van Amsterdam Nf 1,7470. Vrijdag stond de dollar aan het eind van de middag op Nf 1,7635.

De koersval in Europa volgt op de forse daling, die de dollar eerder op de dag op de Aziatische valutamarkt te verwerken kreeg. Daar belandde het groene biljet op een nieuw dieptepunt tegenover de yen. Tijdens de handel in Wellington en Sydney noteerde de Amerikaanse munteenheid 97,55 yen, wat het laagste niveau sinds de Tweede Wereldoorlog is. Het vorige dieptepunt was 97,68 yen.

Valutahandelaren schreven de koersdaling voor een deel toe aan de onrust op de markt over de situatie in Korea. Daar is de politieke spanning het afgelopen weekeinde opgelopen na het plotselinge overlijden van de Noordkoreaanse leider Kim Il-Sung met wie onlangs nog afspraken waren gemaakt over het zeer omstreden nucleaire programma. Eerder had Pyongyang besloten zich uit het Internationaal Bureau voor Kernenergie terug te trekken. Door de opgelopen spanning stelden handelaren zich afwachtend op. Later herstelde de koers zich licht, omdat de Amerikaanse munteenheid nog altijd als veilige vluchthaven wordt gezien. Van paniekaankopen was evenzeer geen sprake.

Ook de besluiteloosheid van de grootste zeven industrielanden (G-7) droeg bij tot koersdaling. Hun leiders en ministers van Financiën kwamen het afgelopen weekeinde in Napels bijeen, maar waren te zeer verdeeld om te komen tot een gecoördineerde actie om de lage dollarkoers op te vijzelen. Ze lieten weten dat de lage dollarkoers 'noch wenselijk, noch gerechtvaardigd is', maar zij wilden geen officiële verklaring afleggen.

Vooraf hadden valutahandelaren al gewaarschuwd, dat als de monetaire autoriteiten niet tot actie zouden overgaan de dollarkoers verder zou wegzakken. Ook ten opzichte van de mark gleed de dollar vanmorgen verder omlaag. Op de wisselmarkt van Wellington kwam de Amerikaanse munteenheid op 1,5475 tegenover de mark te staan.

Dat kwam vooral omdat de Amerikaanse president Bill Clinton vrijdagavond al had laten weten, dat de dollarkoers ten opzichte van de Duitse munteenheid, gelet op historische niveau's, niet erg laag was. Ook zei hij economische groei belangrijker te vinden dan de koers van de dollar. Daarop gleed de koers op de valutamarkt in New York vrijdag al onderuit.

Het pond sterling was tamelijk stabiel. De Britse munteenheid stond vanmorgen op Nf 2,7195 na een slotkoers van Nf 2,7175 op vrijdag. De Belgische frank wist zich grotendeels te herstellen van de sterke daling van eind vorige week. De koers ging omhoog van Nf 5,420 per honderd tot Nf 5,430.

Ook de effectenbeurs van Tokyo werd getroffen door een dunne handel als gevolg van de onzekere situatie in Korea en de verdere koersdaling van de dollar. Aanvankelijk gingen de aandelen sterk omlaag, om zich tegen het einde van de handel iets te herstellen. De Nikkei-index van 225 fondsen sloot 53,42 punten lager op 20.473,09.

De dood van Kim Il-Sung leidde op de effectenbeurs van Seoul tot een fikse verkoopgolf. De index opende vandaag 20,15 punten lager, een daling van 2,11 procent. In de loop van de handel trad evenwel herstel op. Uiteindelijk sloot de index 7,54 punt lager op 948,84, wat neerkwam op een verlies van 0,8 procent.

Shell experimenteert met levensmiddelen

AMSTERDAM — Shell opent eind dit jaar als experiment bij twee benzinestations in Tiel en Roermond een avondzaak, waar honderden levensmiddelen te koop zijn. En mogelijk volgen er meer. De avondwinkels zijn mogelijk dankzij een versoepeling van de wet winkelsluiting, die officieel de avondverkoop van kruidenierswaren na 18.30uur verbiedt. Een ondernemer mag door de recente wetswijziging avondwinkels exploiteren, maar daarbij moet dan minimaal zeventig procent van de geldomzet van zo'n winkel voortkomen uit kruidenierswaren.

Naast het nog te starten experiment in Tiel en Roermond heeft Shell Nederland Verkoopmaatschappij (SNV) al bij zo'n veertig benzinepompen het winkelassortiment ingrijpend verbreed, zo zegt Verstappen, directeur winkelbedrijf van SNV, in het jongste nummer van *Shell Venster*. Maar minisupermarkten mogen dit krachtens de wet winkelsluiting niet worden.

Shell Nederland kijkt afgunstig naar de mogelijkheden van haar zuster in Groot-Brittannië. Daar is Shell al veel verder gevorderd en opent de oliemaatschappij wekelijks vijf zogenaamde *Select Shops*, die 24 uur per dag open zijn. Daar is de wetgeving op dit terrein dan ook soepeler. Over twee jaar mikt Shell Groot-Brittannië op ruim 900 van dergelijke 'gemakswinkels'. Momenteel bevindt zich bij 500 van de 2300 Shell-tankstations een gemakswinkel.

Het is nog niet duidelijk of het, afgezien van de juridische belemmeringen, voor Shell in Nederland ook haalbaar is om een netwerk van dergelijke avondwinkels te starten. "Ik ken de Nederlandse markt onvoldoende om een kansberekening te maken", zegt Lawler, *shop marketing manager* bij Shell United Kingdom in het jongste nummer van Distrifood, een blad voor de levensmiddelenbranche. "Ik zie geen reden waarom de twee winkels niet zouden slagen."

Lawler is er verbaasd over dat in Groot-Brittannië, maar ook in de VS, de levensmiddelenbranche zo lauw reageert op het Shell-initiatief en over de concurrentie de schouders ophaalt. "We groeien hard, erg hard zelfs. Shell let nauwkeurig op het consumentengedrag." Hij constateert een grote behoefte aan dergelijke winkels.

De winkels van Shell in Groot-Brittannië zijn ruim 50 vierkante meter groot en zijn gevuld met tal van levensmiddelen zoals brood, pasta, vleeswaren, vis, sandwiches, boter, kaas, eieren, zout en peper. "We willen en inspelen op de gemaksklant en minder afhankelijk zijn van winst uit de verkoop van brandstoffen." Levensmiddelen beslaan nu bij Shell in Groot-Brittannië nog slechts tien procent van de tankstationomzet, 'maar we gaan ervan uit dat percentage binnen enkele jaren minimaal te verdubbelen'.

Vijfenzestig procent van de klanten bij Shell UK zijn mannen in de leeftijd van 20 tot 35 jaar. De omzetpiek ligt tussen 15.00 en 22.00 uur. Shell zegt zijn klanten ook niet lang te laten wachten. De klant rijdt langs, stapt uit en binnen enkele minuten is hij weer vertrokken.

Sapje zonder bittere nasmaak

■ *WILLEMSTAD — Otto Senior heeft de afgelopen week een verbeterde sinaasappelsap op de markt gebracht. Ritz besloot de formule zodanig aan te passen, dat de bittere nasmaak verdwijnt. Tijdens een persconferentie maakte directeur David Serphos ook bekend dat de zuivelprodukten van Bonte Koe erg zijn aangeslagen op de lokale markt. Verder heeft Ritz de afgelopen week twee nieuwe vruchtensappen in de handel gebracht onder de naam Tropical Swirl: De één een combinatie van sinaasappel, perzik en mango en de ander van sinaasappel, aardbeien en banaan.*

Rusland opnieuw niet opgenomen in de G-7

NAPELS — Voor de Russische president Jeltsin is dit weekeinde in Napels driemaal scheepsrecht geworden. Hij nam dit jaar voor het eerst deel aan de politieke discussies op de top van de zeven grootste industrielanden (nadat hij in München (1992) en Tokyo (1993) pas aan het einde van de vergadering mocht opdraven.

Jeltsin neemt echter geen genoegen met een G-7+1. Hij houdt vast aan een echte G-8, ook al zei hij dat de Russische beer niet probeert de toegang te forceren. "Vandaag zijn we met zijn achten en zo hoort het", aldus een gedecideerde Jeltsin.

Hij zal echter geduld moeten hebben. De leiders van Canada, Duitsland, Frankrijk, Italië, Groot-Brittannië, Japan en de VS willen het voorlopig laten bij de situatie zoals die nu is.

Jeltsin voelt zich gediscrimineerd, omdat Rusland wordt uitgesloten van de economische besprekingen. Aan het opstellen van de economische slotverklaring in Napels had Jeltsin part noch deel. De G-7 vindt dat Rusland eerst meer vaart moet maken met zijn economisch hervormingsproces.

Volgens EU-commissaris Van den Broek van Buitenlandse Zaken, in Napels aanwezig voor de Europese Commissie, hoort Rusland er politiek helemaal bij, niet in het minst vanwege zijn rol in het conflict in voormalig Joegoslavië. "Rusland is buitengewoon hard nodig om zijn invloed uit te oefenen op de Serviërs met wie al sinds jaar en dag nauwe relaties bestaan."

Jeltsin had na de G-7-top een onderonsje met de Amerikaanse president Clinton. Na afloop werd bekendgemaakt dat Jeltsin's al eerder aangekondigde bezoek aan de VS op 27 en 28 september plaatsvindt. Hij wil dat de nog uit de Koude Oorlog daterende beperkingen op de uitvoer van *high tech* worden ingetrokken.

In Napels kwam de toestand in Oekraïne, op Rusland na de grootste republiek uit de vroegere Sovjet-Unie, uitgebreid aan de orde. De G-7-landen pleiten voor een injectie van vier miljard dollar in de Oekraïense economie.

Daarnaast werd een bedrag dat kan oplopen tot 200 miljoen dollar aan schenkingen beschikbaar gesteld voor de sluiting van de beruchte kerncentrale van Tsjernobyl.

De G-7-landen willen verder de schuldenlast van de armste landen fors verlichten. De Club van Parijs, waarin schuldenaars en schuldeisers samenwerken, zal het voorstel uitwerken.

Voor de nieuwe Japanse premier Murayama verliep zijn G-7-debuut nogal ongelukkig. Hij belandde vrijdag in het ziekenhuis met darmklachten en uitdrogingsverschijnselen en miste daardoor de hele zaterdag-sessie.

De G-7+1-leiders ontmoeten elkaar volgend jaar weer in het Canadese Halifax.

Koffieprijzen schieten opnieuw omhoog na tweede vorstperiode Brazilië

LONDEN — De koffieprijzen op de wereldmarkt zijn maandag voor de tweede keer in korte tijd enorm omhoog geschoten. Op de grondstoffentermijnmarkt in Londen steeg de prijs per ton voor levering in september met 924 dollar tot 4000 dollar.

De aanleiding voor de jongste prijsverhoging is de tweede vorstperiode, die Brazilië treft. Zondag sloeg de koude toe in de belangrijkste koffieregio van de grootste koffieproducent ter wereld. Volgens boeren zijn de gevolgen nu groter dan de gevolgen van de vorst van twee weken geleden. Handelaren vrezen dat die periode een derde van de oogst van het komende seizoen heeft vernietigd.

MENSEN



Ruim zestig leerlingen en zes docenten van de techische school PLTS brachten een bezoek aan het ABC-busbedrijf. De bedoeling is om de leerlingen beter op de hoogte te brengen van de werkzaamheden van het busbedrijf.

Helft ouders rookt in aanwezigheid baby

Iets meer dan de helft van baby's heeft ouders, die in aanwezigheid van hun kind **roken**. Ouders roken in de woonkamer, maar ook tijdens het voeden van hun kind en in relatief kleine ruimtes als de auto. Dit blijkt uit onderzoek.

Uit de enquête blijkt dat 52 procent van de baby's te maken heeft met één of meer rokers in huis. De leeftijd van het kind speelde daarbij geen rol. In de meeste gevallen zijn het de ouders die roken (31 procent vaders, 27 procent moeders). Bij 21 procent van de kinderen zijn er (ook) anderen die roken: De oppas, verzorgers, andere gezinsleden en bezoek.

Opmerkelijk is volgens kinderarts Hirasing, één van de onderzoekers, dat ouders die zelf (bewust) niet roken, toestaan dat de oppas en het bezoek wel roken. Volgens hem durven ouders in sommige gevallen niet te vragen het roken achterwege te laten of staan ze er eenvoudig niet bij stil, dat passief roken schadelijk kan zijn voor hun kind.

In de slaapkamer van baby's wordt niet gerookt. In de woonkamer wel. Van de ouders zegt 42 procent dat in de woonkamer, in aanwezigheid van hun kind, wordt gerookt. Bij 21 procent van de ondervraagden gebeurt dat ook tijdens het voeden. Ongeveer één op de tien mensen rookt zelfs in de auto in aanwezigheid van het kind.

De onderzoekers vinden vooral roken tijdens het voeden en autorijden zeeg verwerpelijk. De afstand tussen de rookbron en het kind is dan klein, wat de effecten vergroot. Passief roken bij zuigelingen kan leiden tot een verminderde longfunctie, aandoeningen aan de luchtwegen, hartaandoeningen en longkanker. Ook is passief roken in verband gebracht met het optreden van wiegedood.

Van de moeders zegt 38 procent voor de zwangerschap te hebben gerookt. Tijdens de zwangerschap rookte 70 procent van de vrouwen niet. Vijf procent stopte tijdens de eerste twaalf weken. Een kwart van de vrouwen bleef roken tijdens de zwangerschap.

Een pasteltekening van Robert Nanteuil is zondagmiddag, toen het er zeer druk was, gestolen uit het museum **het Louvre** in Parijs.

De pastel van de grote Franse portrettist, getiteld 'Portret van Jean Dorieu', meet 33 bij 25 cm. en heeft een geschatte waarde van 170.000 gulden. Een bezoeker bemerkte om 17.00 uur de roof van het kunstwerk en alarmeerde een bewaker.

Het is de eerste diefstal uit het Louvre, dat een uitgebreid veiligheidssysteem heeft, sinds 1990, toen een Renoir, 'Portret van zittende vrouw', werd ontvreemd. Het doek werd later dat jaar in Lyon teruggevonden.

Nanteuil (1623-1678) legde praktisch alle groten uit de tijd van Lodewijk XIV vast, onder wie politici als Fouquet, Mazarin, Colbert, Le Tellier en veel kunstenaars.

Britse prins Edward op Baltische troon?

De Monarchistische Partij in Estland heeft de troon van Estland aangeboden aan de Britse **prins Edward**. De partij richtte zich hiertoe tot zijn moeder, Koningin Elizabeth II.

De partij heeft in een brief laten weten, dat de jongste zoon van de vorstin met ervaring als televisieproducent en acteur de ideale kandidaat zou zijn om als nieuwe koning een majestueuze vorm te geven aan de nieuwe functie van koning van Estland.

Buckingham Palace heeft bevestigd dat het verzoek van de Estlandse partij, die over tien procent van de parlementszetels in Tallin beschikt, is aangekomen, maar voegde eraan toe dat het nog niet aan de prins is voorgelegd. Desgevraagd vond de prins het idee 'alleraardigst, maar niet behorend tot het domein der realiteit'.

In de vorige eeuw zou de scepsis van de prins zeer vreemd zijn overgekomen. Talrijke nieuwe naties, met name in Oost-Europa zochten en verworven koningen uit buitenlandse vorstenhuizen. Kennis van het land zelf was hierbij geen vereiste. Estland heeft geen eigen vorstenhuis. De republiek Estland werd in 1991 onafhankelijk. Het is eeuwenlang geregeerd door buitenlandse machten, met name door de Koninkrijken Denemarken, Zweden en Polen, het Keizerrijk Rusland en later door de Sovjet-Unie.

Politiechef schrijft te veel: Ontslag

De passie voor het **schrijven** van brieven is de chef van de politie in Madrid, generaal Manuel Fernandez Monzon, noodlottig geworden. Burgemeester Jose Maria Alvarez del Manzano heeft hem onder druk van de gemeenteraad de wacht aangezegd, omdat hij te veel brieven schrijft, zo heeft de krant El Mundo gemeld.

Monzon heeft de afgelopen jaren verscheidene brieven aan bekende persoonlijkheden geschreven, onder wie de Spaanse oppositieleider Jose Maria Aznar. De brieven hadden een provocerende en agressieve toon en hadden zowel betrekking op de persoon Aznar als op de politieke actualiteit in Spanje.

In zijn schrijfsels vergelijkt de politiechef de huidige politieke situatie in Spanje met de staatsgreep, die de overste Antonio Tejero Molina op 23 februari 1981 probeerde te plegen. Luitenant-kolonel Tejero stormde toen met een kleine troepenmacht het parlementsgebouw in Madrid binnen en bezette de Cortes, die op dat moment in vergadering bijeen was. De bezetting werd een mediaspektakel van formaat, omdat toen de militairen het parlement binnenstormden, de televisie het debat rechtstreeks uitzond. De mislukte couppoging is in Spanje de geschiedenis ingegaan als 'El 23 F'.

De politiechef, die 5000 agenten onder zich heeft, kenschetst de socialistische vicepremier Narcis Serra bij voorbeeld als een 'belachelijk en hypocriet wezen'. Premier Felipe Gonzalez had volgens hem 'fijngestampt' moeten worden.

16-jarige leerling mishandelt docent

Een **16-jarige leerling** van het Mondriaanlyceum in Amsterdam-West heeft vorige week met zes vrienden, drie medewerkers van de school mishandeld. Aanleiding was een conflict bij het inleveren van schoolboeken. De jongen is gearresteerd.

De zeven jongeren spoten met traangas, dat in het oog van een vrijwilliger van het boekenfonds kwam. Een docent werd op de grond gegooid en getrapt. Hij liep kneuzingen op en is nog thuis. Een andere docent kreeg een gat in het hoofd. Allen moesten voor behandeling naar het ziekehuis.

De 16-jarige leerling van een derde klas Mavo kreeg ruzie bij het inleveren van schoolboeken. Na een scheldpartij verdween hij, om kort daarna terug te keren met zes vrienden van buiten de school. Toen volgde de mishandeling.

Volgens rector Weisglas van het lyceum, is geweld op scholen in Amsterdam-West een probleem dat meer voorkomt. "Het is een moeilijk gebied. Nu is het onze school, maar het gebeurt overal. Een aantal scholen kiest er voor geen aangifte te doen omdat men dan een slechte naam krijgt."

De mishandeling van de drie medewerkers van de school is het tweede incident in korte tijd. Onlangs werd de auto van een docent vernield. Eerder die dag kreeg hij voorwerpen naar zijn hoofd gegooid van twee broers. Eén van hen wilde worden toegelaten tot een Mavo-klas waarvoor hij op een andere school was blijven zitten. De agressie ontstond toen de docent stelde dat dat niet kon.

Nederland-Brazilië trekt bijna 10 miljoen kijkers

De wedstrijd **Nederland-Brazilië** is zaterdagavond door 9,6 miljoen Nederlanders bekeken. Dat is minder dan het aantal kijkers naar het duel Nederland-Ierland vorige week maandag. Naar die wedstrijd keken 9,9 miljoen mensen.

Het kijkersrecord registreerde de dienst tijdens de halve finale die het Nederlands elftal twee jaar geleden bij het EK in Zweden tegen Denemarken speelde. Toen keken 10,2 miljoen mensen. De meeste kijkers naar Nederland-Brazilië bleven thuis, 6,7 miljoen. 1,8 miljoen kijkers volgden het duel bij vrienden of kennissen, in café's waren 600.000 televisiekijkers, 500.000 keken elders, op het werk of in de sportkantine.

Ruim 500.000 Nederlanders gaven zaterdag de voorkeur aan het commentaar van Rik de Saedeleer boven dat van Evert ten Napel. Zij volgden de wedstrijd via de BRT.

Een ruim 3000 jaar oud **Assyrisch reliëf**, dat vorig jaar is ontdekt in een school heeft ruim 20 miljoen gulden opgebracht.

De antieke fries hing in de kantine naast het dartbord. Vorig jaar stelden specialisten van het British Museum na verwijdering van een dikke laag verf vast dat het bij het tafereel van een godheid en een koninklijke wapendrager om een origineel ging.

Het reliëf is afkomstig uit het paleis van de Assyrische koning Assurnasirpal II (883-859 v. Ch.) in wat thans Noord-Irak is.

Boy Martina, directeur van Marchena Hardware, overhandigt de nieuwe t-shirts aan enkele bestuursleden van de vereniging Jolly Walkers. Op de foto Boy Martina, Sidney Raphaela, Ronny Martina en Sandra Raphaela samen met enkele leden van Jolly Walkers.



Geldboete voor gefrustreerde golfer

Een 43-jarige vrachtwagenchauffeur uit Tokyo kijkt kennelijk niet op een **golfbal** meer of minder. Sinds december is hij ruim 2100 witte knikkers kwijtgeraakt.

De fanatieke speler oefende tot voor kort zijn swing op een stil stukje van de Ariake pier. Met een prachtige boog vlogen alle ballen over een afstand van een paar honderd meter de baai van Tokyo in.

Na een tip van de bemanning van een offshore-bedrijf ging de Japanse politie tot arrestatie over. De man kreeg een proces-verbaal wegens vervuiling van het milieu. Duikers hebben in het water nog wel naar de ballen gezocht, maar het grootste deel bleek onvindbaar in de modder.

Tijdens het verhoor zei de betrapte speler dat hij op de pier was gaan afslaan uit onvrede met de kleine oefenbanen in de omgeving. "Ik heb ruimte nodig", zei hij lakoniek. Hem wacht een boete van ongeveer 550 gulden.

Nonnen blijven langer jong

Nonnen blijven langer jong en mooi dan andere vrouwen. Dat onthulde Italië's beroemdste plastisch chirurg Roberto Bracaglia in de Corrière della Sera. Het gezicht van een 60-jarige non heeft, vergeleken met dat van haar leeftijdsgenotes, minder rimpels en vertoont minder sporen van spanningen.

Vrouwen die niet in een klooster wonen, doen uit ijdelheid veel aan zonnebaden. Dat is slecht voor de huid, zegt Bracaglia. Voor nonnen is zonnebaden taboe. Bracaglia werkt in het RK Gemelli-ziekenhuis in Rome, waar bij gelegenheid ook Paus Johannes Paulus II wordt behandeld.

armen helpen
in het groot
is
aanlokkelijk
maar
kan verlopen in
armenhulp
die
doodt

PATER BRENNEKER



Waarnemend gezaghebber Dito Mendes de Gouveia kreeg onlangs bezoek van Cecil Lac en Carmen Coco, leden van 'Resurekshon di Bida'.

Hongerige beren roven schapen

Oostenrijk zijn verscheidene schapen ten prooi gevallen aan **hongerige beren**. Boeren in de streek hebben wapenvergunningen aangevraagd om zich teweer te stellen tegen de ongewenste wilde dieren.

Oostenrijkse media meldden dat de afgelopen weken al elf schapen en een kalf zijn verorberd door beren, die vermoedelijk uit Oost-Europa naar Oostenrijk zijn getrokken. Zondag zagen ooggetuigen nog een bruine beer een schaap aanvallen en na het rijke maal in bomen klimmen voor een nagerecht van appels en kersen.

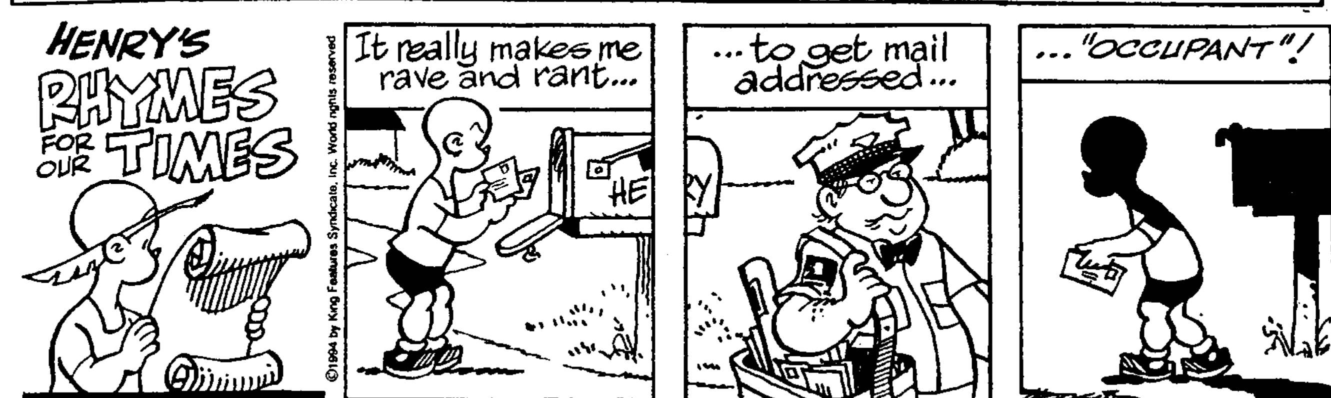
Lokale autoriteiten overwegen wapenvergunningen af te geven om de in principe beschermde hongerige diersoort af te schieten.

Pas interesse in politiek na WK

Dat **politiek en sport** nauw met elkaar zijn verbonden blijkt in Bangkok, waar de oppositie van de huidige regering een motie van wantrouwen heeft verschoven tot na de WK-finale in Los Angeles. Niemand heeft enige interesse in politieke zaken.

De Belgische voetballers zijn het zat om de overige wedstrijden van het WK te missen. Daarom hebben ze voor 360 gulden een **schotelantenne** gekocht, waarmee de sportzender ESPN ontvangen kan worden. Dat kanaal zendt immers alle duels uit. De schotel is geplaatst op het dak van het hotel in Daytona Beach waar de Belgen verblijven.

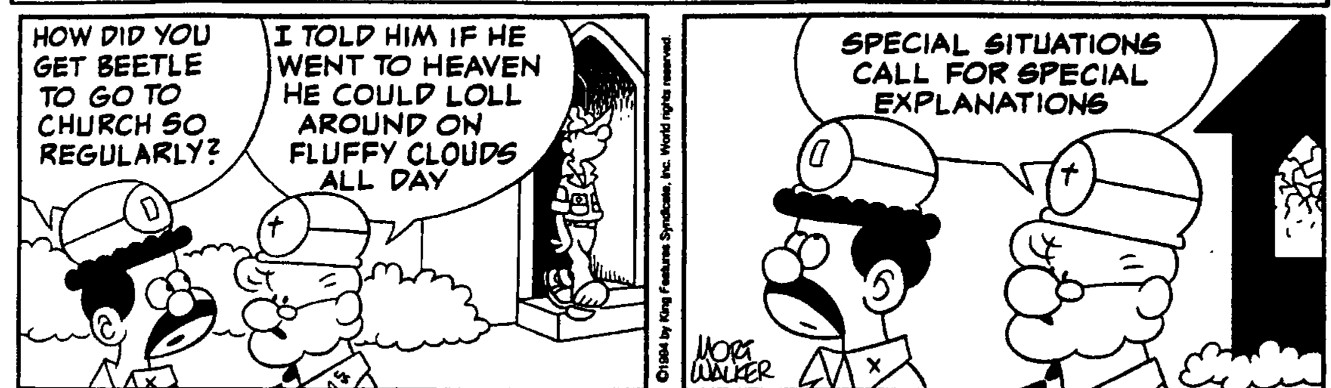
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 603661** te bellen na 17.00 uur.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

* Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur. Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. **Tel.: 649422.**
Voor de wachtzuster vanaf 8 juli om 17.00 uur t/m 15 juli om 07.00 uur gelieve **tel.: 675541 of page 310-1179** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de **wachtzuster** gelieve tel.: 648827 of 601790 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Punda:
Plasa, De Ruyterkade 36. Tel.: 615545.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
N. Hendrikse hoofdredacteur/eindredacteur NAPA

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hennie Harinck, Marjo Nederlof, Bart Pasman, Dennis Pikero, Ronnie Rens Jr., Solange Isselt (opmaak) en Ronny Smiet (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 80 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera **(tel.: 654300/ fax: 371713)** is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.
****

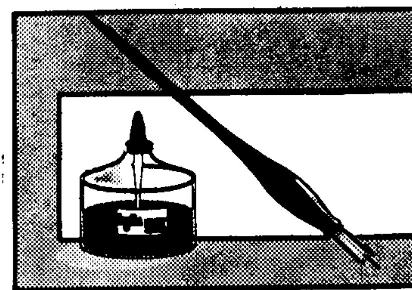
WEGA DI NUMBER

zat	zon
5505	5564
3675	0154
4114	5962

AE (kanaal 73)
MAANDAG
15.30 Columbo
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Sherlock Holmes Mysteries
22.00 Lovejoy Mysteries
23.00 Time Machine
24.00 Biography
01.00 Sherlock Holmes Mysteries
02.00 Lovejoy Mysteries
03.00 Time Machine
04.00 *Movie:* The Face of Trespass

CBS sa(kanaal 75)
MAANDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Evening Shade
20.30 Dave's World
21.00 Murphy Brown
21.30 Good Advice
22.00 Northern Exposure
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Sweating Bullets
01.37 News
02.12 News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)
MAANDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Day One
21.00 Jim Thorpe Pro Sports Awards
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now



INGEZONDEN

Milieuproblematiek

Vanuit de Milieudienst hebben we verscheidene ingezonden stukken naar de *Amigoe* gestuurd om de voorstelling van zaken in diverse milieu-artikelen van kanttekeningen te voorzien. In onze reacties hebben wij steeds de aandacht die de Amigoe aan het milieu besteedt als positief gekwalificeerd, ongeacht hun neiging om zich daarbij tegen de Milieudienst af te zetten. In onze evaluatie scoort de Amigoe erg hoog voor de eigen inzet om milieu-informatie op te sporen en te publiceren; de wekelijkse Napa milieu- en natuurpagina is een goede zaak.

Tegenover deze hoge waardering staat echter een minder positieve waardering voor de geringe diepgang waarmee over de milieuproblematiek van Curaçao wordt bericht. In de Napa van 25 juni jl. werd getracht op goedkope wijze te scoren t.o.v. de Milieudienst met *Marine zet Milieudienst aan het werk.* Maandagochtend vroeg belde de marine milieudeskundige Cora Koning op om uit te leggen dat zowel de Amigoe de zaken had weergegeven, beslist niet strookte met haar intentie. Dit echter terzijde; teleurstellend is o.a. de behandeling van de problematiek van bodemvervuiling. De industriële landen beginnen daar nu pas een beetje vat op te krijgen en stellen de bedrijven verantwoordelijk voor het opruimen van door hen vervuilde bodems. Er worden miljoenen tot miljarden guldens bestemd voor schoonmaak van terreinen, waarbij de veroorzakers van de bodemverontreiniging niet meer aanspreekbaar zijn. Shell Curaçao, onderdeel van de Koninklijke/Shell, heeft zich indertijd gevrijwaard voor door haar activiteiten veroorzaakte bodemverontreiniging.

De Koninklijke Marine heeft nu meer dan een mensjaar gestopt in de organisatie van haar interne milieuzorg op Curaçao, waarmee de omvang van dit werk wordt aangegeven. Het aandragen van oplossingen voor de door haar veroorzaakte milieuproblemen hoort hier ook bij. De verantwoordelijkheid voor bodemverontreiniging is op Curaçao nog niet bij wet geregeld, maar bedrijven dienen daarop te anticiperen. De Milieudienst heeft voorgesteld om in de nieuwe afvalstoffenverordening op te nemen en bedrijven en personen verantwoordelijk blijven voor een goede afvoer en verwerking van hun afval. Verder werden er diverse andere onderwerpen, zoals bijvoorbeeld standaardvergunningen aangeroerd, die diepergaande uitleg behoeven. De Milieudienst heeft een uitgebreid voorlichtingsprogramma opgesteld om op deze behoefte te kunnen ingaan en zal hier later op terugkomen.

Over de Isla-milieuproblematiek moet meer openheid komen (Amigoe van 4 juli)! De Milieudienst is het hier helemaal mee eens en heeft dat opgenomen in de discussie over dit onderwerp. De afdeling milieu-voorlichting en -educatie zet zich hier reeds jarenlang voor in. Telefonische en mondelinge informatie houden altijd zekere risico's in, die moeilijk beheersbaar zijn. Juist ten aanzien van moeilijke zaken als de raffinaderij is de wijze waarop informatie behandeld wordt kritisch.

Voorlichting over wat de regelgeving voor de raffinaderij specifiek betekent voor de belanghebbenden is zeer belangrijk. Als men over meetgegevens beschikt, dan moeten deze ook goed geïnterpreteerd worden. In speciale voorlichtingsprogramma's zal nader op de vele vragen worden ingegaan, die ons langs diverse wegen bereiken. De publiciteitsmedia spelen hierin een belangrijke rol.

Tenslotte, de milieubewustheid is wereldwijd enorm toegenomen. Ook op Curaçao is dit goed te merken. Schoonmaakacties, reeds een goede start, krijgen een 'follow-up' door de veroorzakers van de verontreiniging op te sporen en deze verantwoordelijk te stellen. Deze initiatieven worden verder ontwikkeld naar wetsvoorstellen toe. Zo zijn er meer activiteiten, die verder reiken dan alleen het signaleren van het probleem. Dit stelt meer eisen aan de overheid, maar ook aan de gemeenschap, zowel wat de berichtgeving betreft als de eigen inzet.

Q.B. RICHARDSON
Hoofd Milieudienst

TBS (kanaal 89)
MAANDAG
15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 Sanford & Son
20.00 Moon Shot (Part 1 of 2)
22.00 Moon Shot (Part 1 of 2)
24.00 Cousteau;s Rediscovery of the World
01.05 National Geographic Explorer
03.05 *Movie:* Mountain Man
05.05 Three Stooges
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)
MAANDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* East of Eden
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Midnight Caller
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 *Movie:* Unspeakable Acts
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)
MAANDAG
17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, jeugdjournaal, cartoons en filatelie)
18.00 Tempo pa Dios: Iglesia Bida Nobo
18.05 Stop de Strop
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.40 Telenovela: **Valentina**
19.03 Desirée's Banket
19.30 Di Bishita Ku: **Giovannie Vicelsza**
20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws)
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.10 60 Minutes
21.05 Dr. Quinn, Medicine Woman
23.00 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

NBC (kanaal 85)
MAANDAG
15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 America Journal
20.00 Fresh Prince of Bel-Air
20.30 Blossom
21.00 Movie
23.00 News
23.30 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Greg Kinnear
02.35 NBC News Nightside
05.30 News

04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CINE (kanaal 83)
MAANDAG
15.00 *Movie:* Doctor Dolittle
17.30 *Movie:* Breakheart Pass
19.00 *Movie:* Diamonds Are Forever
21.00 Police Squad!
21.30 Police Squad!
22.00 Police Squad!
22.30 *Movie:* Child's Play 2
23.30 North Dallas
01.45 *Movie:* Magnificent Obsession
03.45 Police Squad!
04.15 Police Squad!
04.45 Police Squad!
05.15 Police Squad!

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vanmiddag op de meeste plaatsen droog. Vanavond, in de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen acht en 32 knopen).

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal vandaag nog beïnvloed worden door de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer vanmiddag nog droog blijven. Een zwakke *tropical wave* , die zich vanmorgen boven het uiterste zuidoosten van het Caribisch gebied bevond, verplaatst zich vrij snel in westelijke richting.
Bij de nadering van deze storing zal de bewolking naar verwachting vanavond laat toenemen en kunnen later hieruit enkele verspreide buien vallen. De kans op een plaatselijke onweersbui kan ook niet worden uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	31	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	30	26	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	32	27	sp
Amsterdam	licht bewolkt	28	--	0.0
Atlanta	zwaar bewolkt	32	22	39.9
Bogotá	neerslag op afstand	20	09	0.2
Caracas	zwaar bewolkt	29	20	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	28	0.0
Miami	zwaar bewolkt	32	27	0.0
New York	onbewolkt	32	19	0.0
Paramaribo	half bewolkt	31	23	22.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	24	21.7

Als president Oekraïne

Geen tweede ambtsperiode voor Kravtsjoek

KIEV - Oud-premier Leonid Koetsjma, tegenkandidaat van de zittende president Leonid Kravtsjoek, is zo goed als zeker tot nieuwe president van Oekraïne gekozen.

Het Russische persbureau Interfax meldde op basis van berichten van kiescommissies uit de districten, dat Koetsjma 52 procent van de stemmen heeft gekregen. Op Kravtsjoek zou 46 procent van de stemmen zijn uitgebracht. Volgens niet-officiële resultaten uit 26 van de 27 districten van Oekraïne zou Koetsjma al twee miljoen stemmen meer hebben behaald dan zijn tegenstrever: 13,7 tegen 11,7 miljoen. Het televisiestation Ostankino berichtte echter dat Kravtsjoek opnieuw president wordt. De centrale kiescommissie in Kiev bracht maandag niets naar buiten en liet geen waarnemers toe bij het tellen van de stemmen. De opkomst bij de tweede ronde van de presidentsverkiezingen in Oekraïne was zondag hoger dan bij de eerste ronde twee weken geleden; 69,25 procent ging voor de tweede keer naar de stembus, ondanks zware regenval in grote delen van de vroegere Sovjetrepubliek.

Alternatieve straffen

DRIE ACHTEREENVOLGENDE Justitie-ministers hebben iets belangrijks over het hoofd gezien. Strafverzwaring zou volgens criminologen niet leiden tot geringere misdadigheid, hoewel het wellicht toch een factor is bij het bevredigen van wraakgevoelens van slachtoffers en de bevolking in het algemeen. Maar daarover wilde ik het niet hebben.

Het punt waarop ik in de aanhef doelde zijn de hogere kosten, die strafverzwaring met zich meebrengt. Het laatste plan was de eisen dichter naar de wettelijke maxima toe te brengen.

Neemt u voor het gemak even aan, dat de heren rechters in een bepaald jaar twintig jaar 'straftoeslag' uitdelen aan hun criminele cliëntèle. Die maalt daar geen zier om, want onder de gestage druk van de mensenrechtendans zien wij in de nabije toekomst grootscherm stereo-tv en cordon bleu. Nu al kost iedere gevangene het gouvernement rond 545 mille per jaar en de twintig extra jaren die ik hierboven noemde, komen derhalve op 1,1 miljoen gulden. Voor dit bedrag kun je ongeveer twintig simpele volkswoningen bouwen, leerde informatie bij de FKP mij.

Als belastingbetaler zou ik liever twintig volkswoningen van mijn centen gebouwd zien, dan boeven gestraft. Ik denk dat wij verder komen, als wij de zuigkracht van Koraal Specht verkleinen door kortere maar hevigere straffen. De huidige regering wil bijvoorbeeld een boef die voorheen tien jaar zou krijgen, nu twaalf jaar geven. Als wij omlaag zouden gaan naar acht jaar, plus een additionele lijfstraf van één 'caning' per uit te zitten jaar, dan bereiken wij waarschijnlijk meer met minder geld. En onze minister van Justitie komt niet op gespannen voet met zijn collega van Financiën, die immers ook niet kan toveren.

Alle niet-criminele Curaçaoënaars zullen dit plan welhaast moeten onderschrijven. Doorvoering moet wel snel plaatsvinden, anders zijn de criminelen met hun juridische hulptroepen in de meerderheid bij stemming in de Staten.

PIET W. SYBRANDY

Wet dividendbelasting niet bestand tegen holdingconstructie

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Via een ingenieuze constructie kunnen grootaandeelhouders hun in een bedrijf opgepotte winstreserves onbelast toucheren. De Belastingkamer van de Hoge Raad in Nederland heeft deze week een poging van de Nederlandse staatssecretaris van Financiën, om deze zogenoemde Curaçaose holdingconstructie te torpederen, laten sneuvelen. Daarmee ligt de weg open voor andere grootaandeelhouders om eveneens te ontsnappen aan een aanmerkelijke belastingheffing (twintig procent) of heffing van dividendbelasting als zij de opgepotte winst willen vrijmaken.

In de vorige week vrijdag door het Nederlandse ministerie van Financiën gepubliceerde 'bouwstenennotitie' wordt de holdingconstructie evenals de Kasgeld BV genoemd als voorbeelden van belastingconstructies, waarin via de rechter niet alle mazen in de wet kunnen worden gedicht. Ook bestrijding van de Turbo BV via de rechter slaagt niet op alle fronten. In dit laatste geval denkt het ministerie van Financiën al sterk aan reparatiewetgeving.

In het onderhavige geval betrof het een enig eigenaar van een in Nederland gevestigde BV, die met een groep van verbonden ondernemingen actief is in de bereiding van en handel in vleesprodukten. In de BV waren aanzienlijke niet-uitgekeerde winsten opgepot. In 1981 wilde de eigenaar persoonlijk over de reserve van twaalf miljoen gulden beschikken. Als de reserve direct aan hem was uitgekeerd, had de fiscus toegeslagen. Het gestorte kapitaal beliep slechts 12.000 gulden — het restant was een opgepotte winstreserve, waarover bij uitdeling belasting zou worden geheven.

Een voorloper van de holdingconstructie, waarbij winstuitkering achterwege blijft, en de aandelen door de aandeelhouder voor die twaalf miljoen gulden worden doorverkocht aan een tweede BV die hij bezit, werkt niet. De tweede BV kan immers de koopsom voldoen uit de miljoenenreserve. De belastingcenter gaat er in dat geval van uit, dat de aandeelhouder zijn belang in de eerste BV in feite behoudt. Als met de verkoop geen zakelijk belang is gediend, slaat de fiscus de grootaandeelhouder vervolgens aan voor inkomsten uit vermogen.

In de holdingconstructie, die nu wel wordt geaccepteerd door de rechter, wordt er een tweede vennootschap geschoven tussen de kopende BV en de grootaandeelhouder.

De vleesmagnaat kocht in 1981 uit eigen middelen allereerst een op Curaçao gevestigde vennootschap. Die schafte op zijn beurt een bestaande Nederlandse vennootschap aan. Deze vennootschap beschikte al over een kapitaal van ruim drie miljoen gulden, émitteerde aandelen tot een kleine miljoen en leende vervolgens van de Curaçaose moeder vier miljoen en van de Amrobank nog eens vier miljoen. Met die twaalf miljoen gulden werden drie dagen nadat deze transacties plaatsvonden, de aandelen in de Nederlandse vlees-BV gekocht. Twaalf miljoen cash voor de eigenaar.

De vlees-BV keerde kort daarop vier miljoen gulden dividend uit aan de kopende BV, die inmiddels over de aandelen beschikte. Daarmee werd de banklening afgelost.

De belastinginspecteur vond dat er dividendbelasting moest worden ingehouden, hetzij bij de Nederlandse vlees-BV, dan wel bij de kopende BV. Er was sprake van vermomd dividend, verijdeling van belastingheffing en wetsontduiking. De Hoge Raad vindt dat de wet op de dividendbelasting belastingheffing niet toestaat. Dividendbelasting wordt geheven over de door de vlees-BV verschuldigde opbrengst van aandelen (dividend). In dit geval was in de koopsom iets anders begrepen: Een vergoeding voor de opgepotte reserves. De belastingdienst vist dus achter het net.

Oezbekistan vredespartner van NAVO

BRUSSEL - De Centraalaziatische republiek Oezbekistan zal woensdag in Brussel het door de NAVO aangeboden partnerschap voor vrede ondertekenen. Oezbekistan treedt als 22ste land toe tot het samenwerkingsverband. Het partnerschap is als raamwerk bedoeld om landen die eigenlijk lid willen worden van de NAVO een gevoel van veiligheid te geven, zonder hen daadwerkelijk tot het bondgenootschap toe te laten. Tot nu toe zijn voormalige Sovjet- en voormalige Oosteuropese landen toegetreden.